



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0310/2012**

12.10.2012

# **POROČILO**

o dvajsetih glavnih pomislekih evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem enotnega trga  
(2012/2044(INI))

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

Poročevalka: Regina Bastos

**VSEBINA**

	<b>stran</b>
PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....	3
OBRAZLOŽITEV .....	21
MNENJE ODBORA ZA EKONOMSKE IN MONETARNE ZADEVE .....	23
MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE.....	27
MNENJE ODBORA ZA INDUSTRIJO, RAZISKAVE IN ENERGETIKO .....	33
MNENJE ODBORA ZA PROMET IN TURIZEM .....	40
MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE.....	44
MNENJE ODBORA ZA PETICIJE .....	47
IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU .....	50

## PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

### o dvajsetih glavnih pomislekih evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem enotnega trga (2012/2044(INI))

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju delovnega dokumenta služb Komisije z naslovom „Enotni trg v očeh ljudi: pregled 20 glavnih težav, s katerimi se soočajo državljani in podjetja“ (SEC(2011)1003),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Akt za enotni trg – Dvanajst pobud za okrepitev rasti in zaupanja: Skupaj za novo rast“ (COM(2011)0206),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „K aktu za enotni trg – za visokokonkurenčno socialno tržno gospodarstvo: 50 predlogov za izboljšanje skupnega dela, poslovanja in izmenjav“ (COM(2010)0608),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Evropa 2020: strategija za pametno, trajnostno in vključujočo rast“ (COM(2010)2020),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Enotni trg za Evropo 21. stoletja“ (COM(2007)0724) in delovnega dokumenta služb Komisije, ki je priložen temu sporočilu, z naslovom „Enotni trg: pregled dosežkov“ (SEC(2007)1521),
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. septembra 2007 o pregledu enotnega trga<sup>1</sup> in delovnega dokumenta služb Komisije „Pregled enotnega trga: eno leto kasneje“ (SEC(2008)3064),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Pametna pravna ureditev v Evropski uniji“ (COM(2010)0543),
- ob upoštevanju 27. letnega poročila Komisije o spremljanju uporabe zakonodaje EU (2009) in delovnega dokumenta služb Komisije, ki je priložen temu poročilu, z naslovom „Stanje v različnih sektorjih“ (SEC(2010)1143),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Evropa rezultatov – uporaba prava Skupnosti“ (COM(2007)0502),
- ob upoštevanju priporočila Komisije z dne 29. junija 2009 o ukrepih za izboljšanje delovanja enotnega trga (C(2009)4728),
- ob upoštevanju sklepov Sveta z dne 10. decembra 2010 o Aktu za enotni trg,
- ob upoštevanju poročila o ponovni oživitvi enotnega trga, ki ga je za Komisijo pripravil profesor Mario Monti,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. maja 2010 o uresničitvi enotnega trga za potrošnike in državljane<sup>2</sup>,
- ob upoštevanju pregleda stanja notranjega trga št. 21 (2010) in svojih resolucij z dne

<sup>1</sup> UL C 187E, 27.7.2008, str. 80.

<sup>2</sup> UL C 161E, 31.5.2011, str. 84.

9. marca 2010<sup>3</sup> in 23. septembra 2008<sup>4</sup> o pregledu stanja notranjega trga,
- ob upoštevanju členov 258 in 260 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU),
  - ob upoštevanju členov 7, 10 in 15 Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju člena 48 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov ter mnenj Odbora za ekonomske in monetarne zadeve, Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve, Odbora za industrijo, raziskave in energetiko, Odbora za promet in turizem, Odbora za pravne zadeve ter Odbora za peticije (A7-0310/2012),
- A. ker dokument z naslovom „Enotni trg v očeh ljudi: pregled 20 glavnih težav, s katerimi se soočajo državljani in podjetja“ potrjuje, da obstaja glede notranjega trga razkorak med pričakovanji in dejanskim stanjem;
- B. ker še vedno obstaja preveč ovir, zaradi katerih Evropejci ne morejo polno uživati prednosti enotnega trga, kar onemogoča razvoj občutka pripadnosti isti skupnosti; ker je nujno treba odpraviti te težave, da se Evropejcem omogoči, da polno izkoristijo pravico do prostega gibanja in druge prednosti, ki izhajajo iz pripadnosti Evropski uniji;
- C. ker je v okviru sedanje gospodarske, finančne in socialne krize v Evropi ključnega pomena odpraviti ovire in oživiti enotni trg ter tako prispevati k inovacijam, rasti, spodbujanju konkurenčnosti, ustvarjanju novih delovnih mest in povečanemu zaupanju v trg; ker bo poglobljanje enotnega trga koristilo vsem evropskim državljanom in s tem prispevalo k teritorialni, ekonomski in socialni koheziji v Uniji;
- D. ker je enotni trg bistven element za doseganje ciljev strategije Evropa 2020 ter ciljev pametne, trajnostne in vključujoče rasti; ker bi se moral novi model politične misli za oživitev enotnega trga osredotočiti na državljane, potrošnike ter zlasti mala in srednja podjetja;
- E. ker se evropski državljani pri odpiranju bančnih računov soočajo z različnimi težavami ter zapletenimi in diskriminatornimi zahtevami bank, zaradi česar 30 milijonov evropskih državljanov nima bančnega računa, mobilnost pa je zato omejena; ker ima sodeč po podatkih Evrobarometra 29 % vprašanih potrošnikov težave pri primerjanju različnih ponudb tekočih računov in zato niso zmožni izbrati računa, ki bi najbolj ustrežal njihovim zahtevam;
- F. ker približno 30 % evropskih državljanov ne ve, da imajo pravico do zdravstvenih storitev v tujini in povračila stroškov za te storitve; ker samo eden od treh evropskih državljanov ve, da je na potovanjih v tujino potrebna evropska kartica zdravstvenega zavarovanja in da je ta kartica nepogrešljiva med krajšimi bivanji, na primer na počitnicah, poslovnih potovanjih ali med študijskim bivanjem v tujini;

---

<sup>3</sup> UL C 349E, 22.12.2010, str. 25.

<sup>4</sup> UL C 8E, 14.1.2010, str.7.

- G. ker je prosti pretok blaga eden od temeljev EU in je Unija uvedla enotni sistem homologacije ter uskladila potrdila o registraciji za motorna vozila; ker je zato lažje kupiti osebno vozilo v drugih državah članicah ali ga vanje uvoziti; ker se evropski državljani, ki se preselijo v drugo državo članico in želijo s seboj vzeti tudi osebno vozilo, soočajo z težkimi in zapletenimi postopki, saj morajo predložiti dokumente, ki v njihovi državi članici ne obstajajo, in plačati dodatne dajatve; ker se evropski državljani, ki želijo kupiti vozilo v drugi državi članici, soočajo s podobnimi težavami; ker Parlament prejema številne pritožbe državljanov, ki se soočajo obremenjujočimi formalnostmi, pogosto pri ponovni registraciji vozil v drugih državah članicah, in s tem povezanimi dodatnimi stroški; ker morajo Unija in države članice obenem zagotoviti, da ne bo prihajalo do ponovne registracije ukradenih vozil s ponarejenimi potrdili o registraciji;
- H. ker predpisi EU o pravicah potnikov zagotavljajo minimalno raven zaščite državljanov, s čimer se spodbujata mobilnost in vključevanje v družbo; ker ti predpisi prispevajo k zagotavljanju enakih konkurenčnih pogojev za prevoznike znotraj posamezne vrste prevoznega sredstva ter na ravni različnih vrst prevoznih sredstev; ker mora zakonodajni okvir EU za zaščito pravic potnikov zagotavljati minimalne standarde za zaščito potrošnikov, ki bodo kos spreminjajočim se poslovnim praksam, kot so dodatne pristojbine, in bodo zajemali primere stečaja ali plačilne nesposobnosti letalskih družb; ker se mora Unija odzvati na nove večmodalne vzorce mobilnosti;
- I. ker bi odprava regulativnih in fizičnih ovir za vzpostavitev enotnega evropskega železniškega območja, zlasti kar zadeva tovorni promet, pripomogla k povečanju rasti znotraj enotnega trga;
- J. ker bi 62 % evropskih potrošnikov želelo zamenjati dobavitelja in energijo kupovati ceneje, vendar je njihova svobodna izbira omejena zaradi pomanjkanja jasnih in primerljivih informacij ter ovir za prekinitvev obstoječih pogodb o oskrbi z energijo; opozarja, da bi taka zamenjava pomenila prihranek 100 EUR na stranko oziroma 13 milijard EUR v vsej Evropi;
- K. ker bi bili evropski državljani krepitvi enotnega trga na področju mobilnih telekomunikacij, zlasti kar zadeva gostovanje, močno naklonjeni;
- L. ker je 26 % vprašanih evropskih uporabnikov imelo težave z oskrbo z internetnimi storitvami; ker je zamenjava ponudnika internetnih storitev zapleten in drag postopek, uporabniki pa se pogosto srečujejo s slabo kakovostjo storitve in neenakomernim izvrševanjem nacionalnih predpisov;
- M. ker potrošniki zaradi pomanjkanja informacij o pravicah potrošnikov, napačnega izvajanja zakonodaje in težav pri reševanju sporov glede čezmejnih nakupov ne zaupajo spletnemu nakupovanju, tako da v EU sploh ni dejanskega digitalnega trga, ki bi deloval v prid državljanom in podjetjem; ker so glede na podatke evropskih združenj potrošnikov spletni nakupi vzrok večine pritožb, ki jih vložijo potrošniki (59 %);
- N. ker imajo podjetja še vedno težave pri dostopanju do javnih naročil v drugih državah članicah, tako v vlogi glavnega izvajalca kot v vlogi podizvajalca, in sicer zlasti zaradi

različne nacionalne prakse glede javnih naročil, zapletenih upravnih zahtev, ki so prisotne v nekaterih državah članicah, ter jezikovnih ovir;

- O. ker je boljši dostop malih in srednjih podjetij do virov v sedanjih gospodarskih razmerah zelo pomemben tako za preživetje in razvoj podjetij kot za krepitev podjetništva in razvoja v Evropi na splošno;
- P. ker bo treba nameniti posebno pozornost invalidnim osebam, da bodo lahko v celoti izkoristile prednosti enotnega trga, z izvajanjem ukrepov za zagotovitev, da bo nova elektronska vsebina v celoti dostopna invalidom v skladu z mednarodnimi smernicami za dostopnost spletnih vsebin<sup>5</sup> in Konvencijo Združenih narodov o pravicah invalidov, v kateri so opredeljene obveznosti glede dostopnosti<sup>6</sup>;

---

<sup>5</sup> Smernice za dostopnost spletnih vsebin (WCAG) 2.0. – <http://www.w3.org/TR/WCAG20/>

<sup>6</sup> Glej <http://www.un.org/disabilities/convention/conventionfull.shtml>

## I. Uvod

1. pozdravlja predstavitev dokumenta Komisije z naslovom „Enotni trg v očeh ljudi: pregled 20 glavnih težav, s katerimi se soočajo državljani in podjetja“, ki je sledil resoluciji EP z dne 20. maja 2010 o uresničitvi enotnega trga za potrošnike in državljane;
2. pozdravlja to pomembno pobudo Komisije kot odgovor na težave in pomisleke, s katerimi se državljani in podjetja soočajo pri uveljavljanju pravic, ki jim jih podeljuje EU; vendar meni, da bi lahko bil delovni dokument temeljitejši;
3. je prepričan, da je vzpostavitev notranjega trga potrebna za ekonomsko in socialno blaginjo državljanov EU; poziva Komisijo, naj predstavi konkretne ukrepe in izvedljive predloge za obravnavo vprašanj, opredeljenih kot 20 glavnih pomislekov državljanov;
4. meni, da mora EU v tem času hude finančne krize okrepiti svoja prizadevanja za odpravo ovir za nemoteno delovanje enotnega trga, zlasti v sektorjih, ki so lahko gonilna sila trajnostne rasti, kot so čezmejno poslovanje in podjetniške dejavnosti, opravljanje storitev, mobilnost, dostop do finančnih sredstev in finančna pismenost;
5. priznava, da lahko večja mobilnost kvalificirane delovne sile prispeva k oblikovanju konkurenčnejše Evrope; meni, da je treba za to sprejeti sodoben okvir priznavanja poklicnih kvalifikacij z uporabo mehanizma opozarjanja informacijskega sistema za notranji trg;
6. pozdravlja uvedbo evropske poklicne izkaznice, podprte z informacijskim sistemom za notranji trg, v okviru katerega se trenutno ocenjujejo merila za tako izkaznico, da bi poenostavili upravne postopke in prostovoljno čezmejno mobilnost v EU; je tudi prepričan, da bo lahko informacijski sistem za notranji trg dosegel hitrejše sodelovanje med državo članico izvora in državo gostiteljico, kar bo pomagalo odpravljati dolgotrajna neskladja na trgu dela EU;
7. poudarja, da mora biti mobilnost delavcev v različnih državah članicah prostovoljno dejanje in ga mora vedno spremljati spoštovanje vseh delavskih pravic;
8. izraža zaskrbljenost zaradi goljufivih agencij za zaposlovanje, ki izkoriščajo delavce po vsej EU in s tem škodijo pravilnemu izvajanju prostega gibanja delavcev, ter poziva Komisijo in Svet, naj pripravita akcijski načrt za odpravo te težave, na primer s tesnejšim sodelovanjem med nacionalnimi inšpektorati za delo;
9. poudarja, da je nujno treba izboljšati seznanjenost državljanov z davki v EU ter zmanjšati davčne ovire za čezmejne delavce in delodajalce, da bi olajšali mobilnost in podprli pobude čezmejnega poslovanja, obenem pa preprečevali priložnosti za utajo davkov in davčne goljufije;

10. skladno s tem poudarja potrebo po socialno upravičljivi fiskalni politiki, ki bi imela prerazporeditveno vlogo, bila usmerjena k rasti in sposobna obravnavati resne probleme davčne konkurence, učinkovitega nadzora, obdavčitve „offshore“ podjetij in izkoreninjenja davčnih oaz, ki trenutno cvetijo v EU;
11. poziva Komisijo, naj okrepi programe, ki prispevajo k izboljšanju podjetništva, internacionalizacije in konkurenčnosti evropskih malih in srednjih podjetij, ki so hrbtenica evropskega gospodarstva;
12. poziva Komisijo, naj mala in srednja podjetja spodbuja k zaposlovanju mladih in okrepi programe mobilnosti, ki mlade spodbujajo h krepitevi znanj in veščin, s čimer bodo bolj zaposljivi in bodo lahko vstopili na trg dela;
13. pozdravlja dodatne zakonodajne pobude, namenjene vzpostavljanju popolnoma povezanega enotnega trga, da bi povečali konkurenco in učinkovitost ter evropskim potrošnikom zagotovili večjo izbiro;
14. poudarja vlogo interneta pri poslovni učinkovitosti in hitro rastočo vlogo e-trgovine pri ustvarjanju novih trgov, rasti in novih poslovnih priložnosti; poudarja potrebo po zagotavljanju popolnoma operativnih sistemov alternativnega reševanja sporov in spletnega reševanja sporov, ki krepijo zaupanje potrošnikov in podjetij v digitalni trg; poziva k poenostavitvi sistemov za izdajanje dovoljenj, oblikovanju učinkovitega okvira za avtorske pravice in ukrepom za preprečevanje piratstva in ponarejanja blagovnih znamk in izdelkov;
15. opominja, da člen 194 PDEU določa, da politika Unije o energiji temelji na duhu solidarnosti med državami članicami; poudarja, da je treba pri dokončanju notranjega energetskega trga upoštevati strukturne socialnoekonomske razlike med evropskimi regijami, pri čemer dokončanje ne sme obremeniti držav članic;
16. ugotavlja, da je Unija s sprejetjem zakonodaje o pravicah potnikov v avtobusnem prometu leta 2011 dobila celovit in integriran sveženj pravil o osnovnih pravicah potnikov, ki pokrivajo vse vrste prevoznih sredstev;
17. meni, da bi moral biti glavni cilj bančnega sektorja EU zagotoviti kapital realnemu gospodarstvu, kar je eden od predpogojev za razvoj na znanju temelječega enotnega trga, ki spodbuja rast, konkurenčnost in delovna mesta;
18. pozdravlja reformo javnih razpisov, ki jo je predlagala Komisija, in meni, da bi oblikovanje skupnih načel na ravni EU ter prožnih, jasnih in preprostih pravil za javna naročila omogočilo podjetjem, zlasti malim in srednjim, da bolje izkoristijo priložnosti, ki jih nudijo čezmejna javna naročila; poudarja, da je ključno vzpostaviti sistem e-javnih naročil v vsej EU, ki bi zagotovil večjo preglednost in konkurenčnost ter omogočil učinkovitejšo porabo javnega denarja;
19. obžaluje, da je bil zakonodajni predlog za zagotovitev popolne dostopnosti spletnih strani javnega sektorja do leta 2015 odložen; pozdravlja načrt za digitalno vključevanje in poziva k izvajanju pobude za dostopnost spleta in smernic za dostopnost spletnih vsebin za portale e-uprave;



20. opozarja, da je pomembno pripraviti evropske standarde, ki so nujni tako za uresničitev enotnega trga kot povečanje mednarodne konkurenčnosti EU; poziva Komisijo, naj malim, srednjim in mikro podjetjem zagotovi lažji dostop do evropskih standardov;
21. poudarja, da razlike na področju ureditve e-podpisov v državah članicah ostajajo velika ovira za pravilno delovanje enotnega trga EU, zlasti na področju zagotavljanja storitev; meni, da je bistveno vzpostaviti enoten sistem za priznavanje e-podpisov po vsej EU;
22. poudarja, da je za e-izdajanje računov pomembno zagotoviti pravno varnost, pregledno tehnično okolje ter odprte in združljive rešitve, ki temeljijo na pravnih zahtevah, poslovnih dejavnosti in skupnih tehničnih standardih, da bi olajšali splošno sprejetje te prakse;
23. poudarja, da bi morali imeti vsi državljani EU, ki še nimajo bančnega računa v državi članici, v kateri so zaprosili zanj, dostop do osnovnih bančnih storitev; v zvezi s tem meni, da osnovne bančne storitve olajšujejo dostop potrošnikov z nizkimi dohodki do osnovnih plačilnih instrumentov za polog, prenos in dvig gotovine na enotnem trgu, zlasti ob upoštevanju vsakodnevnih čezmejnih migracij; zato poziva Komisijo, naj poda zakonodajni predlog, da bi zagotovili potrošniku prijazne postopke za odprtje bančnih računov po vsej Uniji;
24. je zaskrbljen, ker se državljani EU, ki dedujejo v tujini, se tam upokojijo ali tja prenesejo kapital, pogosto soočajo z dvojnimi obdavčenjem; poziva k okrepitvi prizadevanj za izboljšanje tega stanja; obžaluje, da je Komisija pripravila le priporočilo na področju obdavčitve dedovanja;
25. ponovno poziva Komisijo, naj oceni različna pravila o pokojninskih skladih in ali bi bilo treba izboljšati prenosljivost pokojnin, zlasti poklicnih, pri menjavi delodajalca in selitvi iz ene države članice v drugo; nujno poziva k pregledu direktive o pokojninskih skladih;
26. poudarja, da morajo institucije EU in države članice okrepiti prizadevanja za zagotovitev pravičnejšega, operativnejšega, konkurenčnejšega in učinkovitejšega enotnega trga;

## **II. Upravljanje**

27. poudarja, da je treba razviti celovit pristop k enotnemu trgu, ki bo v ospredje postavil iskanje praktičnih in uporabnih rešitev za državljane, potrošnike ter mala in srednja podjetja, da bi lahko v celoti izkoristili njegove prednosti, hkrati pa ne bo povzročil prekomerne regulacije;
28. ponovno poudarja, da je treba okrepiti sodelovanje in interakcijo med Parlamentom, Svetom, Komisijo in državami članicami, da se bodo državljani čutili bolj udeležene v glavnih projektih in vsakodnevnih dejavnostih Evropske unije in da bodo ukrepi EU, če so potrebni, ciljni in uporabni; poudarja, da je za obnovo zaupanja v enotni trg bistven dialog s civilno družbo;

29. priznava, da je za nemoteno delovanje notranjega trga pomembno tudi varstvo socialnih pravic, in opozarja na priporočilo prof. Montija v njegovem poročilu Komisiji, da mora biti „socialna razsežnost /.../ deležna večje pozornosti z uresničevanjem zavezanosti resničnim „ocenam socialnega učinka“, ki bodo temeljile na izdelavi bolj izpopolnjenih metodologij in nadgrajenih statističnih informacijah“;
30. spodbuja države članice, naj posodobijo svojo javno upravo, tako da poenostavijo zakonski okvir, ter naj spodbujajo izvajanje elektronskih storitev, kot je denimo e-uprava;
31. spodbuja države članice, naj izmenjujejo dobro prakso, da se zagotovi enotno izvajanje evropske zakonodaje;
32. pozdravlja odločitev Evropske komisije, da nadaljuje razvoj podatkovnih zbirk o upravljanju dokumentacije glede izvajanja zakonodaje EU<sup>7</sup>;
33. poziva Komisijo, naj preoblikuje spletni portal „Tvoja Evropa“, tako da bo dejansko postal digitalna enotna vstopna točka, kjer bodo lahko državljani in podjetja dobili informacije o enotnem trgu; poziva države članice, naj čim prej dopolnijo manjkajoče nacionalne informacije na tem portalu, zagotovijo več povezav do svojih vladnih portalov, ki se nanašajo na različne rubrike na spletni strani, ter pripravijo napotitve na portal „Tvoja Evropa“ z ustreznih portalov nacionalnih in lokalnih uprav, da bi državljanom olajšali dostop do tega portala;
34. poudarja koristnost storitve „Tvoja Evropa – nasveti“, ki državljanom omogoča brezplačen dostop do prilagojenih informacij; poziva Komisijo in države članice, naj ukrepajo, da bi se znatno povečalo poznavanje telefonske storitve „Europe Direct“ med državljani;
35. pozdravlja pozitivno vlogo, ki jo imajo mreža SOLVIT, pobuda Tvoja Evropa – nasveti, Evropska podjetniška mreža, evropski potrošniški centri, center za stike Europe Direct in Evropske službe za zaposlovanje pri zagotavljanju informacij in pomoči državljanom, potrošnikom in podjetnikom na notranjem trgu; poziva Komisijo, naj najde načine za boljše usklajevanje med temi službami ter prepreči podvajanje prizadevanj in virov;
36. poziva Komisijo, naj se čim bolj osredotoči na zagotavljanje enotne spletne kontaktne osebe v živo državljanom in potrošnikom na predstavnih Komisije v vseh državah članicah; je prepričan, da bi morale te točke delovati v tesnem sodelovanju z informacijskimi pisarnami Evropskega parlamenta, da bi zagotovili celostno točko „vse na enem mestu“, ki bi bila na voljo vsakemu državljanu; meni, da bi odprtje take točke v vsaki državi članici resnično pripomoglo, da bi bil notranji trg dostopnejši, da bi zagotovili uporabnikom prijazno in učinkovitejšo storitev, ki ne bi le podajala golih informacij, temveč bi ljudem tudi na zlahka razumljiv način razložila, katere dejanske priložnosti ponuja notranji trg; meni, da bi to pomagalo odpraviti zmedo pri povprečnem državljanu, potrošniku in podjetju;

---

<sup>7</sup> CHAP – Sistem za registracijo pritožb in poizvedb  
EU PILOT – Instrument za reševanje težav skupaj z državami članicami  
NIF – Podatkovna zbirka nesporočanja ukrepov

37. poziva Komisijo, naj v okviru strategije za razširitev informacijskega sistema za notranji trg preuči sodelovanje lokalnih in regionalnih organov; poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo različne uprave poznale svoje obveznosti glede uporabe tega sistema, in zagotovijo, da bodo njihovi uslužbenci deležni ustreznega usposabljanja;
38. poudarja, da so te pomanjkljivosti osnovni pomislek državljanov v zvezi z delovanjem enotnega trga, torej pomanjkljive informacije, vrzeli v uporabi in zakonodajna praznina; je prepričan, da je treba za odpravo teh treh pomanjkljivosti ukrepati hkrati, če želimo racionalizirati enotni trg;
39. opozarja na pomen malih in srednjih podjetij za evropsko gospodarstvo in poziva Evropsko komisijo, naj z državami članicami izboljša test za mala in srednja podjetja (oceno učinka na mala in srednja podjetja) in tako zagotovi, da se bo dosledno in skladno uporabljala na vseh zadevnih področjih politike ter da se ne objavi kot samostojna dodatna informacija, temveč vključi v celovito oceno predloga, da se za ta podjetja zmanjšajo birokracija in upravna bremena; poziva Komisijo, naj pregleda vse direktive in uredbe, ki negativno vplivajo na mala in srednja podjetja, ter do junija 2013 predloži poročilo s priporočili;
40. opozarja na svoj sklep, v katerem poziva vse parlamentarne odbore, naj načela testa za mala in srednja podjetja uporabijo pri zakonodajnih poročilih, o katerih je pristojni odbor že glasoval in ki bodo predložena v odobritev na plenarnem zasedanju, in poudarja, da je treba ta sklep začeti čim prej izvajati;
41. meni, da bi dosledno spoštovanje načela „najprej pomisli na male“ zagotovilo, da nova zakonodaja državljanom in podjetjem na enotnem trgu ne bi povzročala dodatnih težav in nezadovoljstva;
42. poudarja, da bi morala Komisija okrepiti svoja prizadevanja in se osredotočiti na učinek uredb in direktiv na industrijo, mala in srednja ter mikropodjetja ter stremeti k boljši pravni ureditvi; zlasti želi poudariti, da bi se moral program zmanjševanja bremen nadaljevati tudi po letu 2012 z bolj ambicioznim in razširjenim področjem uporabe in da bi bilo treba uvesti izravnavanje regulativnega bremena;
43. poziva Komisijo, naj okrepi svojo zavezo ocenjevanju, če obstaja dejanska dodana vrednost ukrepov na ravni EU, preden se začne delo z osnutki predlogov;
44. pozdravlja, da je Komisija napovedala program za odpravo stroškovnih bremen za mala in srednja podjetja s predpostavko, da bodo mikropodjetja izvzeta iz obremenjujočih pravil, razen če se njihova vključitev izrecno utemelji;

### **III. Obveščanje in komuniciranje**

45. ponavlja, da je obveščanje o enotnem trgu pomanjkljivo, zaradi česar državljanji in podjetja pogosto ne poznajo ali razumejo svojih pravic in dolžnosti ter ne vedo, kako naj

- pridobijo potrebne odgovore ali pomoč; poudarja, da je treba oblikovati informacije, ki bodo upoštevale posebnosti ranljivih skupin potrošnikov;
46. poudarja, da je enako pomembno, da imajo državljani možnost izraziti svoje pomisleke glede notranjega trga in da lahko posredujejo svoje predloge tako, da bo njihovo mnenje v Evropski komisiji in Evropskem parlamentu bolj upoštevano;
  47. poziva Komisijo, naj izkoristi vse razpoložljive tehnološke vire in z državljani začne dialog o enotnem trgu, in sicer z organizacijo kampanj obveščanja na osnovi 20 glavnih pomislekov, v katerih bi državljane in podjetja seznanjali s prednostmi enotnega trga, praktičnimi in oprijemljivimi rešitvami njihovih vsakodnevnih težav in njihovimi pravicami, obenem pa bi jih spodbujali k ustvarjanju konkurenčnega, pravičnega in uravnoteženega trga in namenili posebno pozornost okrepitvi enotnih kontaktnih točk;
  48. pozdravlja dejavnost enotnih kontaktnih točk, ki poenostavljajo dostop do informacij o izvajanju poslovanja v državah članicah in v okviru enotne nacionalne kontaktne točke združujejo vse formalnosti in upravne zahteve, potrebne za ustanovitev podjetja in njegovo širitev čez meje;
  49. poziva Komisijo in države članice, naj se kolikor mogoče osredotočijo na dragocene komunikacijske strategije in mehanizme obveščanja v zvezi z uporabo socialnovarstvenih pravic in prejemkov državljanov po vsej EU;
  50. poudarja, da je v kampanje obveščanja pomembno vključiti lokalne in regionalne organe in organizacije ter civilno družbo, ter vztraja zlasti pri tem, da je treba te kampanje izvajati v šolah in na univerzah, da nove generacije pripravimo na dejavnejše evropsko državljanstvo;
  51. je prepričan, da zaupanje potrošnikov v dobro delujoč trg za finančne storitve dolgoročno spodbuja finančno stabilnost, rast, učinkovitost in inovacije; zato poudarja, da je treba potrošnikom zagotoviti boljši dostop do informacij in neodvisno svetovanje v tem sektorju ter preprečevati navzkrižja interesov;
  52. poudarja, da obstajajo velike razlike med računi za energijo različnih dobaviteljev, in sicer glede količine in kakovosti informacij, posredovanih evropskim odjemalcem energije, ter poudarja, da je potrošnikom bistveno zagotoviti pravočasne in ustrezne informacije o porabi in cenah, da lahko izberejo dobavitelja po želji;
  53. spodbuja oblikovanje skupne metodologije ter skupne, celostne in enostavne oblike računov za energijo z minimalno količino informacij, ki bi jih morali dobavitelji vključiti v izpis računov, da bi lahko potrošniki povsod v EU razumeli vsebino svojih računov za energijo, s čimer bi omogočili gospodarnejšo in učinkovitejšo rabo energije;
  54. poziva države članice, naj nacionalnim regulativnim organom zagotovijo pooblastila in sredstva, potrebna za opravljanje njihovih dolžnosti, na primer s spremljanjem ali ustreznim obravnavanjem pritožb potrošnikov; poziva Komisijo in Agencijo za sodelovanje energetske regulatorjev, naj podata predloge glede možnosti za izboljšanje nadzornih pristojnosti nacionalnih regulativnih organov; poziva Komisijo, naj spodbuja izboljšave pri usklajevanju in izmenjavi najboljših praks in informacij med nacionalnimi

- regulativnimi organi ter nacionalnimi in evropskimi pristojnimi organi;
55. poziva Komisijo, naj skupaj z državami članicami razvije dejanski konkurenčen digitalni enotni trg za evropske potrošnike in podjetja, predvsem mala in srednja; želi opomniti, da bo imel obstoj resničnega evropskega enotnega digitalnega trga družbeno-gospodarske koristi za evropske potrošnike na splošno ter posebej za prebivalce manj dostopnih odročnih regij in invalide, pa tudi za podjetja EU, zlasti mala in srednja, ki bodo tako imela dostop do novih trgov;
  56. poudarja, da je treba za oblikovanje resničnega evropskega enotnega digitalnega trga okrepiti zaupanje in varnost potrošnikov, tako da se zagotovita varstvo osebnih podatkov potrošnikov in zanesljivost digitalnega podpisa ter okrepijo mehanizmi reševanja sporov ter zaupanje in varnost pri uporabljenih plačilnih sredstvih;
  57. opozarja, da je treba zapolniti pravne praznine in sprejeti učinkovite instrumente za odpravo ovir, povezanih z razlikami v pogodbenem pravu, ki so vzrok za trgovinske ovire, dodatne transakcijske stroške in pravno negotovost za podjetja, zaradi česar potrošniki enotnemu trgu ne zaupajo;
  58. poziva Komisijo in države članice, naj z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da bodo vsi državljani popolnoma obveščeni o pravicah, ki jih imajo na podlagi evropske kartice zdravstvenega zavarovanja, ter o svojih finančnih obveznostih pri uporabi zdravstvenih storitev in oskrbe v različnih državah članicah; poudarja, da morajo biti informacije razumljive in zlahka dostopne, tudi po elektronski poti, ter dostopne invalidnim državljanom;
  59. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo vsi državljani, ki imajo pravico do evropske kartice zdravstvenega zavarovanja, to na zahtevo prejeli, in da se bodo takoj odpravile vse nepravilnosti pri uporabi pravil; poziva države članice, naj zagotovijo informacije o vseh dodatnih zavarovanjih ali drugih ukrepih, ki bi jih utegnili državljani v tujini potrebovati, da bi bili upravičeni do enakega zdravstvenega varstva kot doma;
  60. poziva države članice, naj poenostavijo in pospešijo upravne postopke za povračilo stroškov zdravljenja v tujini in zagotovijo, da bodo njihovi sistemi socialnega in zdravstvenega zavarovanja zagotavljali zadostno varstvo mobilnih državljanov;
  61. poudarja pomanjkljivo obveščenost uradnikov in drugih uslužbencev regionalnih in lokalnih uprav o možnostih evropske in mednarodne mobilnosti; poudarja, da bo evropska in mednarodna mobilnost teh uradnikov in drugih uslužbencev prispevala k oblikovanju sodobnejših in učinkovitejših uprav v državah članicah, kar je bistveno za izvajanje pravnega reda EU, hkrati pa bo omogočalo izmenjavo dobre prakse;

#### **IV. Zakonodaja/prenos**

62. poudarja, da je uspešnost zakonodaje EU vedno odvisna od njene uporabe in prenosa v

- nacionalno zakonodajo držav članic v razumnem času; meni, da je bistven reden, temeljit in učinkovit nadzor na tem področju, ter poziva Komisijo, naj v primeru nedoslednega prenosa ukrepa in pri tem še naprej tesno sodeluje s Parlamentom;
63. priznava, da je bilo konec leta 2010 kljub zmanjšanju števila postopkov za ugotavljanje kršitev, ki jih je sprožila Evropska komisija, še vedno odprtih okrog 2100 tovrstnih postopkov;
  64. opozarja na številne peticije, ki jih je prejel odbor Parlamenta za peticije in se nanašajo na težave državljanov na notranjem trgu, zlasti glede nepravilnega prenosa ali izvajanja prava EU; poziva Komisijo, naj v svoje poročilo vključi ugotovitve in rezultate peticij, predloženih Odboru za peticije; poudarja, da bi bilo treba boljše izkoristiti postopek za peticije, da bi izboljšali zakonodajne postopke EU, med drugim z boljšim ozaveščanjem državljanov o njihovi pravici do vložitve peticije, zlasti kar zadeva zakonodajna sredstva za odpravo ovir pri čezmejnem trgovanju in spoštovanje pravic potrošnikov;
  65. poziva države članice, naj prednostno zagotovijo pravilen in pravočasen prenos zakonodaje o enotnem trgu in zmanjšanje nepravilnosti; poziva države članice, naj vzpostavijo „test enotnega trga“ v okviru priprave nacionalne zakonodaje ob upoštevanju učinka svojih predpisov na državljane in podjetja v okviru notranjega trga;
  66. poudarja, da morajo postopki za vračilo DDV pri čezmejnem poslovanju podjetij postati manj birokratski in zapleteni; poudarja, da je treba povečati dostop do financiranja s čezmejnimi tveganimi kapitalom; poziva Komisijo in države članice, naj glede na to, da so bile v zakonodaji o enotnem trgu ugotovljene vrzeli na področju zakonodaje in izvajanja, okrepijo prizadevanja za učinkovito izvajanje ustrezne zakonodaje, zlasti o vprašanih v zvezi s socialno zaščito;
  67. poziva Komisijo, naj v postopkih za ugotavljanje kršitev zaradi nepravilnega prenosa ali neprenosa zakonodaje EU upošteva zadevni sektor dejavnosti in učinek na enotni trg;
  68. poziva Komisijo, naj pri postopkih za ugotavljanje kršitev dodobra izkoristi spremembe, ki jih prinaša člen 260 PDEU;
  69. podpira prizadevanja Komisije za poenostavitev čezmejne prenosljivosti osebnih vozil ter poziva države članice, naj dosledno izvajajo načela zakonodaje EU o registraciji osebnih vozil v drugih državah članicah; v zvezi s tem opozarja, da je treba v državah članicah dovoliti registracijo vseh osebnih vozil (tudi tistih z volanom na desni strani), ki so v skladu z ustreznim sistemom EU-homologacije, in poziva Komisijo, naj poveča varnost usklajenih potrdil o registraciji, da se bo čim bolj zmanjšala nevarnost ponovne registracije ukradenih vozil s ponarejenimi potrdili o registraciji;
  70. poziva Komisijo, naj uporablja ničelno toleranco do vseh diskriminatornih pravil in praks v državah članicah na področju zaposlovanja, ki so v nasprotju s pravom Evropske unije, in naj v primeru kršitve nemudoma sproži ustrezne postopke; poziva jo tudi, naj ne bo prizanesljiva do drugih oblik diskriminacijskega ali neupravičenega ravnanja, nadzora ali zahtev, ki bi onemogočali evropske delavce in delodajalce pri izvajanju njihovih pravic po pravu EU;

71. želi spomniti, da je prosti pretok delavcev temeljna pravica, ki jim mora biti omogočena brez vsakršne diskriminacije na podlagi državljanstva delavcev držav članic v zvezi z zaposlitvijo, plačilom ter drugimi delovnimi in zaposlitvenimi pogoji; je prepričan, da je treba za zagotovitev te svoboščine delavce ustrezno obveščati, vzpostaviti ustrezna pravna sredstva in zagotoviti strogo izvajanje s tem povezanih predpisov v vseh državah članicah;
72. poziva Komisijo, naj pozorno spremlja prenos in dejansko uporabo Direktive 2000/78/ES v državah članicah ter v primeru ugotovljenih pomanjkljivosti posreduje; poziva države članice in Svet, naj nujno sprejetje predloga direktive o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na vero ali prepričanje, invalidnost, starost ali spolno usmerjenost obravnavajo prednostno;
73. poudarja, da je treba izboljšati delovne pogoje delavcev, napotnih v EU, in jim zagotoviti ustrezno varstvo brez diskriminacije; poziva k boljšemu izvajanju in uporabi direktive o napotitvi delavcev v tesnem sodelovanju s socialnimi partnerji; ob tem pozdravlja sklepe foruma o enotnem trgu;
74. opozarja, da veljavna zakonodaja EU ščiti pravice potrošnikov in zagotavlja trdno podlago za konkurenčen evropski energetski trg, vendar v številnih državah članicah še ni ustrezno prenesena v nacionalno zakonodajo;
75. poziva države članice, naj začnejo v celoti izvajati tretji energetski sveženj in ostalo s tem povezano zakonodajo EU ter pri tem upoštevajo dogovorjene roke; poziva Komisijo, naj začne intenzivno spremljati prenos teh pravil;
76. spodbuja Komisijo, naj še naprej spodbuja primere najboljše prakse na področju prenosa zakonodaje o enotnem trgu;
77. poudarja, da je dosledno in usklajeno izvajanje ter izvrševanje varstva potnikov povsod v Uniji bistveno za državljane, ki potujejo, vključno z osebami z omejeno mobilnostjo, ter za zagotavljanje enakih konkurenčnih pogojev za vse prevoznike; ugotavlja, da se invalidi na potovanjih zelo pogosto srečujejo z ovirami, ki jim zapirajo številne možnosti enotnega trga, in poziva Komisijo, naj pri pravicah potnikov bolj upošteva ta vidik;
78. poziva Komisijo in države članice, naj poskrbijo za pravilno izvajanje zakonodaje o pravicah potnikov, za ozaveščenost evropskih državljanov glede pravic potnikov v EU in zlasti za spoštovanje teh pravic;
79. poudarja, da je treba reševati težave, s katerimi se srečujejo državljani in podjetja; ugotavlja, da so bila kljub minimalnim dokazom, vključenim v delovni dokument, za številna opredeljena problematična področja nedavno izvedene ocene učinka in so bila vključena v predloge Komisije; je trdno prepričan, da mora Komisija na področjih, na katerih so predlagani ukrepi, predložiti neposredne in trdne dokaze v podporo možnosti politike, ki jo je izbrala v osnutku zakonodaje; poziva Parlament, naj ob obravnavanju osnutkov predlogov veliko pozornost nameni natančnosti in prepričljivosti ocen učinka Komisije, da bo sprejeta zakonodaja enako zadovoljila potrebe državljanov in podjetij;

80. meni, da so izmenjave informacij in spodbujanje sodelovanja med nacionalnimi sistemi ter v zvezi s tem pozdravlja nedavno doseženo medsebojno povezanost poslovnih registrov<sup>8</sup>; še naprej spodbuja k čezmejnemu upravnemu sodelovanju in k boljšemu mrežnemu povezovanju prek osrednjih platform; v zvezi s tem pozdravlja pobude Komisije, na primer za razvoj sistema za elektronsko prenašanje podatkov o socialni varnosti med nacionalnimi sistemi socialne varnosti;
81. poudarja, da sta čezmejno izvrševanje ter priznavanje odločb in pravnih učinkov listin osrednjega pomena za mobilnost na notranjem trgu; upa, da se bo uredba o pravicah dedovanja kmalu uporabljala v vseh državah članicah EU; na podlagi zelene knjige iz leta 2010<sup>9</sup> in posvetovanj iz leta 2011 poziva Komisijo, naj nadaljuje delo v zvezi s priznavanjem pravnih učinkov listin o osebnem stanju, in z zanimanjem pričakuje zakonodajne predloge, predvidene za leto 2013;
82. opozarja na cilj izboljšanja pravne ureditve in meni, da bi morali Komisija, Parlament in Svet okrepiti prizadevanja za izboljšanje strategije, da bi zagotovili pametno pravno ureditev;
83. podpira izkazano zavezanost obravnavanju vprašanja zakonodajnih bremen; v zvezi s tem opozarja na preteklo zavezo Parlamenta, da bo zahteval od Komisije, naj ob predlaganju nove zakonodaje opredeli enakovredne izravnave stroškov; poleg tega opominja, da je Parlament zahteval podaljšanje in razširitev programa za zmanjševanje upravnega bremena, zato se veseli predlogov za zmanjšanje upravnih bremen in zakonodajnih neprijetnosti, s katerimi bi odpravili mnoge glavne pomisleke državljanov in podjetij v zvezi z enotnim trgom;
84. poudarja, da je treba na splošno kljub poenostavitvi zakonodaje in zmanjšanju upravnih bremen za podjetja v zvezi z uveljavljanjem svoboščin notranjega trga zagotoviti spoštovanje varnostnih in zdravstvenih predpisov, ki ščitijo potrošnike in delavce;
85. poziva Komisijo, naj za vse nove evropske predpise izvede test „e-trgovine“;

## V. Predlogi

86. poziva Evropsko komisijo, naj po dveh letih pregleda in posodobi dvajset glavnih pomislov evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem notranjega trga; prav tako jo poziva, naj za vsak izpostavljeni pomislek pripravi preglednico, ki bo navajala akterje, pristojne za reševanje vsakega ugotovljenega osnovnega vzroka;
87. poziva Komisijo, naj v prihodnjih poročilih izpostavi ustrezne dejavnosti, za katere je nedvomno pristojna, kot je pravočasno in primerno ukrepanje v primeru, da države članice napačno prenesejo zakonodajo EU, zagotavljanje ustreznega izvajanja prava EU

---

<sup>8</sup> Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. februarja 2012 (2011/0038(COD)), P7\_TA(2012)0033.

<sup>9</sup> COM(2010)0747.



- in pregledovanje neprimerne zakonodaje;
88. spodbuja Komisijo, naj v drugem polletju 2012 predloži novi akt za enotni trg „Dvanajst pobud za okrepitev rasti in zaupanja – Skupaj za novo rast“;
  89. spodbuja Komisijo in države članice, naj svoje kampanje obveščanja javnosti v okviru evropskega leta državljanov 2013 usmerijo na področja pomislekov, ki se nanašajo na pravice na podlagi državljanstva EU, saj ti pomisleki, glede na metodologijo izbora iz poročila, resnično odražajo, kaj je za državljane EU najpomembnejše v njihovem vsakdanjem življenju na notranjem trgu;
  90. poziva Komisijo, naj v prihodnje najde načine za združevanje poročila o državljanstvu EU s poročilom „Enotni trg z vidika ljudi“, da bi se izognili podvajanju in zmedi ter preprečili tveganje pomanjkanja povezave med težavami in rešitvami.
  91. spodbuja Komisijo, naj z državami članicami, regionalnimi in lokalnimi organi ter predstavniki civilne družbe redno pripravlja evropske kampanje obveščanja v nacionalnih, regionalnih in lokalnih medijih ter interaktivne kampanje, ki krepijo dialog z državljani o prednostih enotnega trga, njihovih pravicah in dolžnostih ter o tem, kje lahko dobijo dodatne informacije ali pomoč za rešitev svojih težav; poziva Evropsko komisijo, naj spremlja in nadzira učinkovitost in uspešnost teh kampanj obveščanja;
  92. poziva Komisijo, naj zagotovi učinkovito povezavo med obstoječimi instrumenti, kot so SOLVIT, pregled notranjega trga, informacijski sistem za notranji trg, Tvoja Evropa – nasveti in Tvoja Evropa, da bo lahko spremljala pravilen in pravočasen prenos evropskih direktiv;
  93. poudarja, da je treba podpirati sistem EURES in njegovo učinkovito medsebojno povezanost z nacionalnimi sistemi za iskanje zaposlitve kot enega od načinov za boj proti brezposelnosti v EU in reševanje pojava, da prostega delovnega mesta ni mogoče zapolniti zaradi pomanjkanja ustrezno usposobljenih kandidatov;
  94. poziva Komisijo, naj oceni področja, na katerih pravna ureditev Skupnosti hkrati izpolnjuje cilj poenostavitve in neposrednega izvajanja držav članic ter cilje enotnega trga;
  95. poziva Komisijo, naj spodbuja nujne ukrepe za premagovanje neravnovesij na področju obstoječe energetske infrastrukture v Evropski uniji, ki ovirajo dokončanje notranjega energetskega trga in uresničevanje ciljev strategije Evropa 2020;
  96. poziva države članice, naj uporabljajo orodja IKT, da bi izboljšale preglednost in odgovornost, zmanjšale upravno breme, izboljšale upravne procese, zmanjšale emisije CO<sub>2</sub>, prihranile javna sredstva in prispevale k bolj participativni demokraciji ter hkrati okrepile stopnjo zaupanja;
  97. poziva Komisijo in države članice, naj ob upoštevanju Uredbe št. 883/2004 in člena 153 PDEU pripravijo študije za zagotovitev neprekinjenega socialnega varstva mobilnim državljanom v EU in enakega obravnavanja, kot so ga deležni domači državljani, pri tem pa naj razmislijo tudi o neobveznem, prostovoljnem in prenosljivem sistemu

socialnega varstva na evropski ravni, ki bo dopolnjeval splošni sistem, tako da bi zagotovili tesnejše sodelovanje na področju socialne politike; ***pretekle zamisli o 28. režimu sistemov socialnega varstva bi bilo treba posodobiti in vključiti v te študije;***

98. poziva države članice, naj sprejmejo vse potrebne ukrepe za poenostavitev zapletenih nacionalnih upravnih postopkov, in naj zagotovijo, da bodo delavcem, delodajalcem in drugim, ki sodelujejo v čezmejnem zaposlovanju, na voljo vse potrebne informacije o pravicah in dolžnostih v zvezi z zaposlitvijo, kot so socialno varstvo, vključno s pomočjo za primer brezposelnosti, zdravstvo in davčni predpisi; meni, da morajo biti te informacije na voljo pred mobilnostjo, med njo in po njej, po možnosti v elektronski obliki;
99. poziva Komisijo, naj vzpostavi osrednjo koordinacijsko točko na ravni EU, katere namen bo evidentiranje pomislekov mobilnih delavcev, delodajalcev in drugih zainteresiranih strani, da bi poiskali rešitve med državami članicami in preprečili težave, ki so posledica mobilnih zaposlitvenih razmerij, vključno z napotitvijo delavcev;
100. poziva države članice, naj družinske člane državljanov EU, ki niso iz EU, v vsem upravnem postopku, ki ga morajo opraviti, obravnavajo kot poštene stranke;
101. poziva države članice, naj za vse mobilne osebe v EU vzpostavijo točko „vse na enem mestu“, ki jim bo omogočila urejanje vseh postopkov v zvezi z delom in bivanjem na eni lokaciji v državi gostiteljici, vključno z izvajanjem in upravljanjem spletnih upravnih postopkov, da bi izboljšali učinkovito uveljavljanje pravic s strani državljanov, ki se gibljejo znotraj EU;
102. poziva Komisijo, naj vsem državljanom Evropske unije zagotovi dostop do osnovnega plačilnega računa po sprejemljivi ceni, da se poveča mobilnost;
103. pozdravlja predloge Komisije za omogočanje boljšega dostopa do čezmejnega zdravstvenega varstva; poziva Komisijo in države članice, naj zagotovijo hitro in učinkovito izvajanje Direktive 2011/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o uveljavljanju pravic pacientov na področju čezmejnega zdravstvenega varstva, pri čemer naj ustrezno upoštevajo načela univerzalnosti, dostopa do dobre oskrbe, enakosti in solidarnosti; nadalje poziva Komisijo in države članice, naj si še naprej prizadevajo doseči cilj široke uvedbe storitev telemedicine in e-zdravstva do leta 2020; poleg tega podpira pilotne projekte, katerih namen je državljanom EU omogočiti varen spletni dostop do njihovih podatkov o zdravstvenem stanju ter zagotoviti medobratovalnost bolniških kartotek, da bo pacientom zagotovljena neprekinjenost zdravstvenega varstva;
104. poziva Komisijo, naj predstavi zakonodajni predlog o tehničnem pregledovanju motornih vozil, da bi zmanjšali upravno breme za državljane in sektor ter zagotovili dinamičen razvoj preizkusnih metod in vsebin ter najvišjo možno raven varnosti v cestnem prometu;
105. poziva k vzajemnemu priznavanju tehničnih pregledov med državami članicami v primeru prenosa osebnega vozila iz ene države članice v drugo na podlagi skupnih opredelitev in primerljivih standardov preverjanja; predlaga ustanovitev evropske

- podatkovne zbirke, ki bi združevala tehnične podatke vseh vozil, da bi tako omogočili primerljivost na evropski ravni in olajšali čezmejno registracijo vozil; poziva države članice, naj čim bolj zmanjšajo stroške registracije osebnega vozila v drugih državah članicah, tako da s skupnim pristopom preprečijo nepotrebne stroške;
106. poziva Komisijo in države članice, naj zagotovijo doslednejše izvajanje interoperabilnosti med nacionalnimi prevoznimi storitvami in storitvami mobilnosti, proizvodi in sistemi, kot so tisti, za katere veljajo pravila EU, ki se nanašajo na cestninske sisteme ali ERTMS, vzporedno s celovitim informiranjem, oblikovanjem cen in prodajo vozovnic na področju javne in intermodalne mobilnosti na evropski ravni;
  107. poziva Komisijo, naj olajša dostop do mikro finančnih instrumentov za ustanovitev in razvoj malih podjetij, zlasti tistih, ki nameravajo delovati čezmejno;
  108. poziva države članice in Komisijo, naj izboljšajo naložbene priložnosti za inovativna nova podjetja, tako da odpravijo ovire, ki onemogočajo vzpostavitev vseevropskega trga tveganega kapitala;
  109. poziva države članice, naj uporabijo že obstoječe strukture in oblikujejo orodja „vse na enem mestu“, da bi poenostavile in omogočile dostop do informacij, s pomočjo katerih se lahko mala in srednja podjetja potegujejo za evropska, nacionalna in lokalna sredstva, pri čemer naj upoštevajo, da imajo tovrstna orodja večjo dodano vrednost, če so ustvarjena na račun obstoječih uprav in ne povečajo stroškov davkoplačevalcev; poudarja pomen orodij „vse na enem mestu“ kot temeljnih izhodiščnih točk za privabljanje in omogočanje zasebnih naložb na področju raziskav in energije, ter poziva Komisijo, naj okrepi ukrepe za nadaljnjo poenostavitev in preglednost evropskih, nacionalnih in lokalnih okvirov financiranja; poziva države članice, naj olajšajo dostop malim in srednjim podjetjem do sredstev, tako da poenostavijo pravila za prijavo in spodbujajo spletne registre za potrdila in druga dokazila;
  110. poziva države članice in Komisijo, naj dosežejo dogovore, s katerimi bo malim in srednjim podjetjem omogočeno delovanje po vsej EU in trženje njihovih zamisli, tako da jim zagotovijo boljši dostop do trgov in zmanjšajo birokracijo;
  111. poziva Komisijo, naj predloži zakonodajni predlog za boljšo zaščito potnikov v primeru stečaja letalskih družb, na primer z uvedbo obveznega zavarovanja za letalske družbe ali oblikovanjem jamstvenega sklada;
  112. opozarja, da potniki še vedno težko rezervirajo in kupijo vozovnice za multimodalna potovanja znotraj EU, ter poziva Komisijo, države članice in prevoznike, naj poskrbijo za uvedbo celovitega in multimodalnega sistema za izdajo vozovnic;
  113. poziva Komisijo, naj predloži predlog o pravicah potnikov pri uporabi več kot enega načina prevoza, da bi bila zakonodaja v skladu s spreminjajočimi se multimodalnimi vzorci mobilnosti.
  114. poziva Komisijo, naj preoblikuje informacijski sistem za notranji trg (IMI), tako da razširi njegovo področje delovanja in izboljša delovanje upravnega sodelovanja, ter prenovi program SOLVIT, tako da mu zagotovi nov okvir in ustrezna sredstva, zlasti na

področju človeških virov, da bi zagotovila, da bodo imeli vsi centri izkušeno in dovolj številčno osebje, s katerim bodo lahko popolnoma zadovoljivo obravnavali zahteve, ki jih bodo prejeli;

115. ponovno poziva države članice, naj izboljšajo zgodnje učenje jezikov, vzpostavijo sistem priznavanja formalnega in neformalnega izobraževanja, vključno z vseživljenjskim učenjem, ter znanj, pridobljenih v drugih državah članicah, in zagotovijo boljšo usklajenost s potrebami trga dela, da bi ustvarile delovno silo prihodnosti s primerljivimi kvalifikacijami, ki bo v korist skupnemu evropskemu trgu dela in bo povečala stopnjo produktivnosti; poleg tega poudarja potrebo po nadaljevanju prizadevanj za enakovrednost nacionalnih sistemov kvalifikacij na podlagi evropskega kvalifikacijskega okvira;
116. meni, da bi morale izobraževalne ustanove v dodatku k podeljenim diplomam navesti, kako se lahko njihove nacionalne diplome primerjajo z diplomami v drugih državah članicah, zlasti v sosednjih državah, in kako jih je treba vrednotiti;
117. pozdravlja uspeh sistema avtomatičnega priznavanja iz Direktive 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in poziva, naj se oceni možnost razširitve tudi na druge poklice;
118. poziva države članice, naj sprejmejo potrebne ukrepe za dostop do strukturnih skladov in kohezijskega sklada ter naj uporabijo pridobljene zneske za programe, povezane s poklicnim usposabljanjem, da bi zagotovile dodatno podporo za mala in srednja podjetja;
119. poudarja pozitivne rezultate, ki so bili doseženi v nekaterih državah članicah, kjer so zahteve glede varčevanja z energijo, uvedene za energetska podjetja, prinesle različne pozitivne rezultate, vključno z bolj razširjeno uporabo pametnih električnih števcov, kar je v korist potrošnikom;
120. poziva Komisijo, naj oceni možnost izvajanja evropskega programa izmenjave uradnikov in drugih uslužbencev regionalnih in lokalnih organov;
121. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

## OBRAZLOŽITEV

Enotni trg je bil dokončno oblikovan leta 1992, njegov cilj pa je okrepiti vezi med državljani in državami članicami, saj predstavlja prostor brez notranjih meja, v katerem je omogočen prost pretok oseb, blaga, storitev in kapitala.

Enotni trg je bistven za uresničitev ciljev strategije Evropa 2020 ter njenih ciljev trajnostne, pametne in vključujoče rasti.

Zato je bistveno, da prenovimo in okrepiamo učinkovitost enotnega trga, ki obsega več kot 500 milijonov potrošnikov in gospodarsko dejavnost v višini več kot 11 milijard evrov, če želimo Evropi omogočiti ponovno gospodarsko rast in dvig zaposlovanja, pa tudi pridobiti zaupanje državljanov.

V letu, ko praznujemo 20-letnico enotnega trga, pa žal ugotavljamo, da je med pričakovanji in dejanskim stanjem enotnega trga še vedno razkorak. Evropski državljani in podjetja se danes še vedno soočajo z ovirami pri izvrševanju pravic, ki so jim bile dodeljene s pravnim redom enotnega trga.

### **Delovni dokument Evropske komisije**

Po tem, ko je Evropski parlament 20. maja 2010 predložil resolucijo o uresnitvi enotnega trga za potrošnike in državljane, je Komisija pripravila delovni dokument o dvajsetih glavnih pomislekih evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem notranjega trga.

Dokument poudarja 20 najpogostejših razlogov za zaskrbljenost, na katere naletijo državljani in podjetja Evropske unije pri potovanju ali delu v tujini. Dokument Evropske komisije obravnava vprašanja, kot so poklicne kvalifikacije, socialna varnost, davčne ovire, dostop do financiranja, spletno nakupovanje, prenos pokojninskih pravic itd.

V dokumentu je predstavljen celovit pregled ovir, ugotovljenih v praksi enotnega trga. Temelji na analizi pritožb, ki so jih prejele Evropska komisija in službe za pomoč (mreža SOLVIT, storitev „Tvoja Evropa – nasveti“, evropska mreža podjetij, evropska združenja potrošnikov, vstopne točke Europe Direct, EURES – evropska služba za zaposlovanje), in rezultatov zadnjih anket Eurobarometer in anket posameznih ciljnih skupin.

Med pričakovanji in dejanskim stanjem enotnega trga obstaja razkorak, ki je posledica naslednjih, med seboj povezanih vrzeli:

- pomanjkanje informacij – državljani pogosto ne poznajo ali ne razumejo dovolj svojih pravic in ne vedo, kako naj pridobijo potrebne informacije ali pomoč;
- pomanjkljivo izvajanje – na številnih področjih obstaja razlika med pravnim okvirom EU in načinom, kako se zakonodaja izvaja v praksi;
- zakonska praznina – na nekaterih področjih pravni okvir EU ne izpolnjuje pričakovanja državljanov in podjetij.

### **Mnenje poročevalke**

Poročevalka pozdravlja predstavitev delovnega dokumenta Evropske komisije o dvajsetih

glavnih pomislekih evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem notranjega trga.

Gospodarska, finančna in socialna kriza, ki se je v Evropi začela leta 2008, je pomembno vplivala na enotni trg, zaradi česar so državljani razvili negativen odnos do njega, evropskim institucijam in državam članicam pa je pomagala do spoznanja, da potencial enotnega trga še ni v celoti izkoriščen.

Evropska komisija je zato pripravila pregled ukrepov<sup>10</sup>, s katerimi bi spodbudili enotni trg in okrepili zaupanje državljanov vanj<sup>11</sup>. Na številnih področjih, ki so se izkazala za problematična, se je delo že začelo. Oblikovani so bili na primer že predlogi za posodobitev sistema priznavanja poklicnih kvalifikacij in izboljšanje dostopa do javnih naročil.

V zvezi s tem poročevalka meni, da cilj tega poročila ni iskanje rešitev za vseh 20 pomislekov, temveč priprava smernic/priporočil za Evropsko komisijo in države članice, da bi odpravile tri vrzeli, ki jih je v svojem dokumentu opredelila Evropska komisija, ter tako prispevale k oživitvi enotnega trga.

Poročevalka tudi meni, da bi se s tremi vprašanji morali spopasti hkrati in da bo za rešitev potrebna predvsem močna politična volja držav članic.

Poudarja tudi, da je treba oblikovati dejanski digitalni enotni trg, ki bo učinkovito deloval, bo varen za potrošnike in podjetja ter bo omogočil oživitev evropskega projekta s ponovno pridobitvijo zaupanja državljanov, potrošnikov in podjetij.

V času, ko državljani ne zaupajo Evropi, je pomembno okrepiti sodelovanje med Parlamentom, Svetom, Komisijo in državami članicami, da se državljani prepoznajo v glavnih projektih in vsakodnevnih dejavnostih Evropske unije.

Zato je potrebno boljše skupno upravljanje.

V tem smislu se je poročevalka odločila vključiti poglavje o upravljanju, v katerem zagovarja celovit pristop, da bi lahko omogočili pravi in pravočasen prenos zakonodaje o enotnem trgu, da bodo državljani obveščeni o svojih pravicah, da bodo lahko izvrševali svoje pravice ob poenostavljenih upravnih postopkih in da se bo okrepil stik med pristojnimi organi iz različnih držav članic za boljše sodelovanje.

V sedanjem kontekstu gospodarske, finančne in socialne krize v Evropi sta odprava ovir in oživitev enotnega trga bistvenega pomena in bosta prispevala k inovacijam, rasti, konkurenčnosti, ustvarjanju novih delovnih mest in izboljšanju zaupanja Evropejcev v enotni trg.

Zato je treba enotnemu trgu vdahnuti nov zagon, v središču katerega morajo biti evropski državljani in potrošniki, da bodo lahko v celoti izkoristili njegove prednosti. Tako bo lahko prispeval k teritorialni, gospodarski in socialni koheziji Evropske unije.

---

<sup>10</sup> Sporočilo Komisije „K aktu za enotni trg – Za visokokonkurenčno socialno tržno gospodarstvo: 50 predlogov za izboljšanje skupnega dela, poslovanja in izmenjav“ (COM(2010)0608).

<sup>11</sup> Sporočilo Komisije „Akt za enotni trg – Dvanajst pobud za okrepitev rasti in zaupanja – Skupaj za novo rast“ (COM(2011)0206).

Evropskim državljanom je treba znova zjamčiti, da gre za skupni projekt za napredek in solidarnost.

1.6.2012

## **MNENJE ODBORA ZA EKONOMSKE IN MONETARNE ZADEVE**

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o dvajsetih glavnih pomislekih evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem notranjega trga  
(2011/2044(INI))

Pripravljaivec mnenja: Edward Scicluna

### **POBUDE**

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. meni, da mora EU v sedanjih časih hude finančne krize okrepiti svoja prizadevanja za odpravo ovir za nemoteno delovanje enotnega trga, zlasti na področjih, ki lahko spodbujajo trajnostno gospodarsko rast, vključno s čezmejnimi poslovanjem in podjetniškimi dejavnostmi, opravljanjem storitev, mobilnostjo, dostopom do finančnih sredstev in finančno pismenostjo;
2. meni, da bi moral biti glavni cilj bančnega sektorja EU zagotoviti kapital realnemu gospodarstvu, kar je eden od predpogojev za razvoj na znanju temelječega enotnega trga, ki spodbuja rast, konkurenčnost in delovna mesta;
3. poudarja, da si je treba bolj prizadevati za zagotovitev trajnostne rasti in preprečitev nepotrebnih obremenitev v zvezi z izvajanjem za mala in srednja podjetja;
4. meni, da morajo biti mala in srednja podjetja glavna gonilna sila za oživitev in rast gospodarstva v Evropi; zato poziva Komisijo, naj posebno pozornost nameni potrebam malih in srednjih podjetij v procesu dokončnega oblikovanja notranjega trga;
5. je prepričan, da je vzpostavitev notranjega trga potrebna za ekonomsko in socialno blaginjo državljanov EU;
6. poudarja, da je nujno treba izboljšati seznanjenost državljanov z davki v EU ter zmanjšati davčne ovire za čezmejne delavce in delodajalce, da bi olajšali njihovo mobilnost in podprli spodbude čezmejnega poslovanja, obenem pa preprečevali priložnosti za utajo



davkov in davčne goljufije;

7. skladno s tem poudarja potrebo po socialno upravičljivi fiskalni politiki, katere prerazporeditvena vloga bi bila usmerjena v rast in sposobna obravnavati resne probleme davčne konkurence, učinkovitega nadzora, obdavčitve offshore podjetij in izkoreninjenja davčnih oaz, ki cvetijo v EU;
8. poudarja, da bi morali imeti vsi državljani EU, ki še nimajo bančnega računa v državi članici, v kateri so zaposili zanj, dostop do osnovnih bančnih storitev; v zvezi s tem meni, da osnovne bančne storitve olajšujejo dostop potrošnikov z nizkimi dohodki do osnovnih plačilnih instrumentov za polog, prenos in dvig gotovine na enotnem trgu, zlasti ob upoštevanju vsakodnevnih čezmejnih migracij; zato poziva Komisijo, naj poda zakonodajni predlog, da se zagotovijo potrošniku prijazni postopki za odprtje bančnih računov po vsej Uniji;
9. je zaskrbljen, ker se državljani EU, ki dedujejo v tujini, se tam upokojijo ali tja prenesejo kapital, pogosto soočajo z dvojnim obdavčenjem; poziva k okrepitvi prizadevanj za izboljšanje tega stanja; obžaluje, da je Komisija pripravila le priporočilo na področju obdavčitve dedovanja; nujno poziva k pregledu direktive o pokojninskih skladih;
10. je prepričan, da zaupanje potrošnikov v dobro delujoč trg za finančne storitve dolgoročno spodbuja finančno stabilnost, rast, učinkovitost in inovacije; zato poudarja, da je treba potrošnikom zagotoviti boljši dostop do informacij in neodvisno svetovanje v tem sektorju ter preprečevanje nasprotij interesov;
11. poudarja, da bi bil dobro zasnovan sistem EU za tvegani kapital lahko gonilo za rast, dostop do kapitala in delovna mesta; zato poudarja potrebo po obravnavi dejavnikov, odgovornih za nezadostno ponudbo tveganega kapitala in povpraševanje po njem ter za plitke trge;
12. poziva Komisijo, naj olajša dostop do mikrofinančnih instrumentov za ustanovitev in razvoj malih podjetij, zlasti tistih, ki nameravajo delovati čezmejno;
13. poudarja, da morajo postopki za vračilo DDV pri čezmejnem poslovanju podjetij postati manj birokratski in zapleteni; poudarja, da je treba povečati dostop do financiranja s čezmejnimi tveganimi kapitalom;
14. poudarja, da si je pomembno prizadevati za evropsko strategijo za podporo socialnemu podjetništvu, tj. sektor, za katerega je značilna vključujoča, pametna in trajnostna rast; meni, da je uredba, namenjena oblikovanju oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“, prvi korak v to smer in jo pozdravlja;
15. poudarja potrebo po reformah za spodbujanje rasti v Evropi in poudarja, da je splošna prednostna naloga takojšnja dokončna vzpostavitev enotnega trga; poudarja, da so se institucije EU zavezale, da bodo prednostno obravnavale dvanajst pobud iz akta za enotni trg; poziva Komisijo, naj sprejme ukrepe proti državam članicam, ki še niso v celoti uveljavile direktive o storitvah;
16. opozarja, da bi se lahko zaradi odprave omejitev mobilnosti na področju visokošolskega

izobraževanja povečalo število državljanov EU z visokošolsko izobrazbo, s čimer bi zadostili vse večjemu povpraševanju po usposobljeni delovni sili v Evropski uniji;

17. glede na to, da je treba vpliv zakonodaje na mala in srednja podjetja ter mikro in družinska podjetja vnaprej pregledati, poziva, naj se načelo „najprej pomisli na male“ uporabi v vsakem zakonodajnem predlogu;
18. poudarja tudi, da je sedanji obseg enotnega trga, tudi če se izvaja v celoti, nezadosten, saj storitveni sektor danes predstavlja skoraj štiri petine evropskega gospodarstva; zato poziva k nacionalnim pobudam in pobudam na ravni Unije za razširitev obsega enotnega trga, da bi zajemal celotno evropsko gospodarstvo, s čimer bi v celoti izkoristili tudi možnosti tistih delov našega gospodarstva, ki temeljijo na intenzivni uporabi znanja;
19. meni, da si je treba bolj prizadevati za vzpostavitev dejanskega enotnega digitalnega trga najpozneje do leta 2015, ki bi podjetnikom, inovatorjem in potrošnikom omogočal izkoriščanje številnih priložnosti, ki jih ponujajo spletne storitve, in potenciala za njihov razvoj;
20. poudarja, da noben pojav v ekonomiji ali ekonomski zgodovini ni bil tako temeljito podprt kot vzajemne koristi proste trgovine; poudarja, da je bila hitra oživitev svetovnega trga glavni dejavnik, ki je po krizi leta 2008 preprečil ponovitev velike gospodarske depresije iz tridesetih let 20. stoletja;
21. želi še povečati ambicije z vključitvijo političnega zagona v poglobitev gospodarskega povezovanja EU in ZDA, da bi sklenili sporazum o prosti trgovini in vzpostavili popolnoma povezan čezatlantski trg;
22. v zvezi s tem poziva k velikemu preskoku v liberalizaciji trgovine, ki jo vodi EU, z namenom sklenitve sporazumov o prosti trgovini z Indijo, Kanado, državami vzhodnega partnerstva in članicami združenja ASEAN pred koncem leta 2012;
23. priznava obremenitev evropskih podjetij, zlasti mikro podjetij ter malih in srednjih podjetij, zaradi čezmerne regulacije, ki izhaja iz nacionalnih določb in določb EU; poziva Komisijo, naj vsako leto objavi poročilo, v katerem opredeli in pojasni skupne neto stroške podjetij zaradi regulativnih predlogov prejšnjega leta ter predloži predloge za znižanje teh stroškov v prihodnjem letu;
24. poudarja, da je pomembno povečati mobilnost na evropskih trgih dela, predvsem za mlade, ter poudarja, da je treba zakonsko urejene poklice prenoviti glede na direktivo o storitvah, da bi zmanjšali število teh poklicev;
25. poudarja, da je pomembno potrošnikom v vseh državah članicah Evropske unije omogočiti prosto izbiro ponudnikov storitev in blaga za njihovo dnevno porabo;
26. pozdravlja dodatne zakonodajne pobude, namenjene vzpostavljanju popolnoma povezanega enotnega trga, da bi povečali konkurenco in učinkovitost ter evropskim potrošnikom zagotovili večjo izbiro.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	31.5.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 34 -: 3 0: 2
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Burkhard Balz, Elena Băsescu, Udo Bullmann, Nikolaos Huntis (Nikolaos Chountis), George Sabin Cutaş, Leonardo Domenici, Derk Jan Eppink, Diogo Feio, Elisa Ferreira, Ildikó Gáll-Pelcz, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Sylvie Goulard, Liem Hoang Ngoc, Othmar Karas, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou), Philippe Lamberts, Astrid Lulling, Arlene McCarthy, Ivari Padar, Alfredo Pallone, Olle Schmidt, Edward Scicluna, Peter Simon, Ivo Strejček, Sampo Terho, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells, Pablo Zalba Bidegain
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Sophie Auconie, Thijs Berman, Philippe De Backer, Roberto Gualtieri, Danuta Maria Hübner, Olle Ludvigsson, Mario Mauro
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Margrete Auken

26.4.2012

## MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o dvajsetih glavnih pomislekih evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem notranjega trga  
(2012/2044(INI))

Pripravljalnica mnenja: Nadja Hirsch

### POBUDE

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

- A. ker še vedno obstaja preveč ovir, zaradi katerih Evropejci ne morejo polno uživati prednosti enotnega trga, kar onemogoča, da bi se razvil občutek pripadnosti skupnosti;
- B. ker je nujno treba odpraviti te težave, da se Evropejcem omogoči, da polno izkoristijo pravico do prostega gibanja in druge prednosti, ki izhajajo iz pripadnosti Evropski uniji;
  - 1. poziva Komisijo in države članice, naj glede na to, da so bile v zakonodaji o enotnem trgu ugotovljene vrzeli na področju zakonodaje in izvajanja, okrepijo svoja prizadevanja za učinkovito izvajanje ustrezne zakonodaje, zlasti o vprašanih v zvezi s socialno zaščito;
  - 2. poziva Komisijo in države članice, naj se osredotočijo na dragocene komunikacijske strategije in mehanizme obveščanja v zvezi z uporabo socialnovarstvenih pravic in prejemkov državljanov po vsej EU;
  - 3. pozdravlja zavezanost Komisije rednemu preverjanju stališč in pomislekov državljanov v zvezi z delovanjem enotnega trga; vseeno pa jo poziva, naj podrobno razišče dejanske težave, s katerimi se srečujejo mobilni državljani EU v vsaki državi članici, ter predstavi konkretne predloge ukrepov, ki jih je treba sprejeti na ravni EU ali na ravni držav članic;

#### *Socialna varnost v EU*

- 4. poziva Komisijo in države članice, naj ob izpolnjevanju zahtev Uredbe št. 883/2004 in člena 153 PDEU pripravijo študije za zagotovitev neprekinjenega socialnega varstva

mobilnim državljanom v EU in enakega obravnavanja, kot so ga deležni domači državljani, pri tem pa naj razmislijo tudi o neobveznem, prostovoljnem in prenosljivem sistemu socialnega varstva na evropski ravni, ki bo dopolnjeval splošni sistem, tako da bo prišlo do tesnejšega sodelovanja na področju socialne politike; pretekle zamisli o 28. režimu sistemov socialnega varstva bi bilo treba posodobiti in vključiti v te študije;

5. poziva države članice, naj opravijo vse, kar je potrebno za poenostavitev zapletenih nacionalnih upravnih postopkov, in naj zagotovijo, da bodo delavcem, delodajalcem in drugim, ki sodelujejo v čezmejnem zaposlovanju, na voljo potrebne informacije o pravicah v zvezi z zaposlitvijo, na primer socialno varstvo, zavarovanje za primer brezposelnosti, zdravstvo in davčni predpisi; meni, da morajo biti te informacije na voljo pred izkušnjo mobilnosti, med njo in po njej, po možnosti v elektronski obliki;

6. poziva Komisijo, naj vzpostavi osrednjo koordinacijsko točko na ravni EU, katere namen bo evidentiranje pomislekov mobilnih delavcev, delodajalcev in drugih zainteresiranih strani, da bi poiskali rešitve med državami članicami in preprečili težave, ki so posledica mobilnih zaposlitvenih razmerij, vključno z napotitvijo delavcev;
7. poziva države članice, naj družinske člane državljanov EU, ki niso iz EU, v vsem upravnem postopku, ki ga morajo opraviti, obravnavajo kot poštene stranke;
8. poziva države članice, naj za vse mobilne osebe v EU vzpostavijo točko „vse na enem mestu“, ki jim bo omogočila vse postopke v zvezi z delom in bivanjem urediti na eni lokaciji v državi gostiteljici, tudi spletne upravne postopke, da bi izboljšali učinkovito uveljavljanje pravic s strani državljanov, ki se gibljejo znotraj EU;

### ***Zdravstvena oskrba v drugi državi članici***

9. poziva Komisijo in države članice, naj z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da bodo vsi državljani popolnoma obveščeni o pravicah, ki jih imajo na podlagi evropske kartice zdravstvenega zavarovanja, ter o njihovih finančnih obveznostih pri uporabi zdravstvenih storitev in oskrbe v različnih državah članicah; poudarja, da morajo biti informacije razumljive in zlahka dostopne, tudi po elektronski poti, ter dostopna invalidnim državljanom;
10. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo vsi državljani, ki imajo pravico do evropske kartice zdravstvenega zavarovanja, to na zahtevo prejeli, in da se bo takoj odpravila vsaka nepravilnost pri uporabi pravil; poziva države članice, naj zagotovijo informacije o vseh dodatnih zavarovanjih ali drugih ukrepih, ki bi jih utegnili državljani v tujini potrebovati, da bi bili upravičeni do enakega zdravstvenega varstva kot doma;
11. poziva države članice, naj poenostavijo in pospešijo upravne postopke za povračilo stroškov zdravljenja v tujini in zagotovijo, da bodo njihovi sistemi socialnega in zdravstvenega zavarovanja zagotavljali zadostno varstvo mobilnih državljanov;

### ***Priznavanje kvalifikacij***

12. pozdravlja uvedbo evropske poklicne izkaznice, podprte z informacijskim sistemom za notranji trg (IMI), katere namen je poenostavitev upravnih postopkov in prostovoljne čezmejne mobilnosti v EU, merila za to kartico pa se še ocenjujejo; je prepričan, da lahko informacijski sistem za notranji trg doseže hitrejše sodelovanje med državo članico izvora in državo gostiteljico, kar bo pomagalo odpravljati dolgotrajna neskladja na trgu dela EU;
13. ponavlja poziv državam članicam, naj izboljšajo zgodnje učenje jezikov, vzpostavijo sistem priznavanja formalnega in neformalnega izobraževanja, vključno z vseživljenjskim učenjem, ter znanj, pridobljenih v drugih državah članicah, in vse to bolje usklajujejo s potrebami trga dela, da bi ustvarile delovno silo prihodnosti s primerljivimi kvalifikacijami, ki bo v korist skupnemu evropskemu trgu dela in bo povečala stopnjo produktivnosti; poleg tega poudarja, da si je treba še naprej prizadevati za enakovrednost nacionalnih sistemov kvalifikacij na podlagi evropskega ogrodja kvalifikacij;
14. meni, da bi morale izobraževalne ustanove v dodatku k podeljenim diploma navesti, kako

se njihove nacionalne diplome primerjajo z diplomami v drugih državah članicah, zlasti v sosednjih državah, in kako jih je treba vrednotiti;

15. pozdravlja uspeh sistema avtomatičnega priznavanja iz Direktive 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in poziva, naj se oceni možnost razširitve tudi na druge poklice;
16. poziva države članice, naj opravijo vse potrebno za dostop do strukturnih skladov in Kohezijskega sklada ter naj uporabijo pridobljene zneske za programe, povezane s poklicnim usposabljanjem, za nadaljnjo podporo za mala in srednja podjetja;

### ***Ničelna toleranca do diskriminacije***

17. poziva Komisijo, naj uporablja ničelno toleranco do vseh diskriminatornih pravil in praks v državah članicah na področju zaposlovanja, ki so v nasprotju s pravom Evropske unije, in naj v primeru kršitve nemudoma sproži ustrezne postopke; poziva jo tudi, naj ne bo prizanesljiva do drugega diskriminacijskega ali pretiranega ravnanja, nadzora ali zahtev, ki bi onemogočali evropske delavce in delodajalce pri izvajanju njihovih evropskih pravic;
18. želi spomniti, da je prosti pretok delavcev temeljna pravica, ki jim mora biti omogočena brez vsakršne diskriminacije na podlagi državljanstva delavcev držav članic v zvezi z zaposlitvijo, plačilom ter drugimi delovnimi in zaposlitvenimi pogoji; je prepričan, da je treba za zagotovitev te svoboščine delavce obveščati, vzpostaviti ustrezna pravna sredstva in zagotoviti strogo izvajanje s tem povezanih predpisov v vseh državah članicah;
19. poudarja, da je treba podpirati sistem EURES in njegovo učinkovito medsebojno povezanost z nacionalnimi sistemi za iskanje zaposlitve kot enega od načinov za boj proti brezposelnosti v EU in reševanje pojava, da prostega delovnega mesta ni mogoče zapolniti zaradi pomanjkanja ustrezno usposobljenih kandidatov;
20. poziva Komisijo, naj pozorno spremlja prenos in dejansko uporabo Direktive 2000/78/ES v državah članicah ter v primeru ugotovljenih pomanjkljivosti posreduje; poziva države članice in Svet, naj nujno sprejetje predloga direktive o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na vero ali prepričanje, invalidnost, starost ali spolno usmerjenost obravnavajo prednostno;
21. priporoča Komisiji in državam članicam, naj izboljšajo obstoječe pogoje za nove podjetnike, da bodo lahko bolje izkoristili svoj veliki potencial za odpiranje novih trajnostnih delovnih mest; poudarja, da je treba zmanjšati upravne ovire, ki malim in srednjim podjetjem preprečujejo sprejemanje delavcev iz drugih držav članic; države članice tudi poziva, naj podjetnikom, ki želijo vlagati v kateri državi članici in tam odpreti delovna mesta, zagotovijo informacije iz enega vira, obenem pa zaščitijo evropski socialni model;
22. pozdravlja sklepe foruma o enotnem trgu, ki pozivajo k boljšemu izvajanju in uporabi direktive o napotitvi delavcev;
23. poudarja, da je treba izboljšati delovne pogoje in zagotoviti ustrezno zaščito brez diskriminacije delavcev, napotenih v EU; poziva k boljšemu izvajanju in uporabi direktive

o napotitvi delavcev v tesnem sodelovanju s socialnimi partnerji;

### ***Upokojitev v tujini***

24. ponovno poziva Komisijo, naj oceni različna pravila o pokojninskih skladih in ali bi bilo treba izboljšati prenosljivost pokojnin, zlasti poklicnih, pri menjavi delodajalca in selitvi iz ene države članice v drugo;

### ***Drugi pomisleki o zaposlovanju in socialnih zadevah v zvezi z enotnim trgov***

25. pozdravlja predloge Komisije za omogočanje boljšega dostopa do čezmejnega zdravstvenega varstva; poziva Komisijo in države članice, naj zagotovijo hitro in učinkovito izvajanje Direktive 2011/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o uveljavljanju pravic pacientov na področju čezmejnega zdravstvenega varstva, pri čemer naj ustrezno upoštevajo načela univerzalnosti, dostopa do dobre oskrbe, enakosti in solidarnosti; nadalje poziva Komisijo in države članice, naj si še naprej prizadevajo doseči cilj široke uvedbe storitev telemedicine in e-zdravstva do leta 2020; poleg tega podpira pilotne projekte, katerih namen je državljanom EU omogočiti varen spletni dostop do njihovih podatkov o zdravstvenem stanju ter zagotoviti medobratovalnost bolniških kartotek, tako bo pacientom zagotovljena neprekinjenost varstva;
26. ugotavlja, da je javno naročanje poglavitno tržno orodje za spodbujanje trajnostnega zaposlovanja in delovnih razmer; poziva k spoštovanju socialnih standardov in kolektivnih pogodb, plačilu zakonsko določenih minimalnih plač in honorarjev pri izvajanju naročil in pogodb;
27. poziva države članice, naj poenostavijo svoje postopke javnih razpisov, da se vsem evropskim podjetjem zagotovi pravičen dostop in naj se podjetja, ki vložijo ponudbe, spodbuja, da bi posredovala tudi informacije o ravni svoje družbene odgovornosti.



## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	24.4.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+:               23 -:               20 0:                0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Rovana Plumb, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Silvana Rapti (Sylvana Rapti), Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Prieto, Filiz Hakaeva Hjusmenova (Filiz Hakaeva Hjusmenova), Jelko Kacin, Svetoslav Hristov Malinov, Ramona Nicole Mănescu, Birgit Sippel, Emilie Turunen

26.4.2012

## **MNENJE ODBORA ZA INDUSTRIJO, RAZISKAVE IN ENERGETIKO**

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o dvajsetih glavnih pomislekih evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem notranjega trga  
(2012/2044(INI))

Poročevalec : András Gyürk

### **POBUDE**

Odbor za industrijo, raziskave in energetiko poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, naj v svoj predlog resolucije vključi naslednje predloge:

#### **Enotni energetske trg**

1. opozarja, da veljavna zakonodaja EU ščiti pravice potrošnikov in zagotavlja trdno podlago za konkurenčen evropski energetski trg; vendar v številnih državah članicah še ni ustrezno prenesena v nacionalno zakonodajo;
2. poziva države članice, naj začnejo v celoti izvajati tretji energetske sveženj in ostalo s tem povezano zakonodajo EU ter pri tem upoštevajo dogovorjene roke; poziva Komisijo, naj začne intenzivno spremljati prenos teh pravil;
3. opozarja, da člen 194 Pogodbe o delovanju Evropske unije določa, da energetske politika Unije temelji na duhu solidarnosti med državami članicami; poudarja, da je treba pri dokončanju notranjega energetskega trga upoštevati strukturne družbeno-ekonomske razlike med evropskimi regijami, pri čemer dokončanje ne sme obremeniti držav članic;
4. poudarja, da so na nacionalni ravni in ravni EU potrebni nujni ukrepi, da se odpravijo načrtovalne in regulativne ovire za naložbe v energetske infrastrukturo, zato da bi mogli sprostiti potencial enotnega trga;
5. poziva Komisijo, naj spodbuja nujne ukrepe za premagovanje neravnovesij na področju energetske infrastrukture v Evropski uniji, ki ovirajo dokončanje notranjega energetskega

trga in uresničevanje ciljev strategije Evropa 2020;

6. poziva države članice, naj nacionalnim regulativnim organom zagotovijo pooblastila in sredstva, potrebna za opravljanje njihovih dolžnosti, kot je spremljanje ali ustrezno obravnavanje pritožb potrošnikov; poziva Komisijo in Agencijo za sodelovanje energetskih regulatorjev, naj podata priporočila, kako bi lahko izboljšali nadzorne pristojnosti nacionalnih regulativnih organov; poziva Komisijo, naj spodbuja izboljšave pri usklajevanju in izmenjavi najboljših praks in informacij med nacionalnimi regulativnimi organi ter nacionalnimi in evropskimi pristojnimi organi;
7. poudarja, da obstajajo pomembne razlike med računi za energijo različnih dobaviteljev, in sicer glede količine in kakovosti informacij, posredovanih evropskim odjemalcem energije, ter poudarja, da je bistveno potrošnikom zagotoviti pravočasne in ustrezne informacije o porabi in cenah, da lahko po želji izberejo dobavitelja;
8. poudarja, da potrošniki v nekaterih državah članicah doslej niso imeli možnosti prosto izbirati dobavitelja energije ter plačevati konkurenčno in pravično ceno za električno energijo; poudarja, da bi bilo treba potrošnikom zagotoviti aktivno sodelovanje in kampanje obveščanja, da bi imeli korist od širjenja pametnih energetskih sistemov; poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo in omogočajo udeležbo potrošnikov pri uvajanju pametnih energetskih sistemov, zlasti s pripravo dostopnih, učinkovitih in preglednih programov financiranja, ter naj spodbujajo pametne števec, ki potrošnikom zagotavljajo jasen pregled nad dejansko porabo energije; poudarja, da morajo biti cene plina in električne energije v Evropi razumne, pregledne in zlahka primerljive; poudarja, da je treba spodbujati pregledno in natančno obračunavanje na podlagi dejanske porabe, standardno obliko računov, širjenje učinkovitih in razumljivih orodij za primerjanje cen ter preprosto in hitro zamenjavo dobaviteljev;
9. spodbuja oblikovanje skupne metodologije ter skupne, celovite in enostavne oblike računov za energijo z minimalno količino informacij, ki bi jih morali dobavitelji vključiti v izpis računov, da bi lahko potrošniki povsod v EU razumeli vsebino svojih računov za energijo, s čimer bi omogočili gospodarnejša in učinkovitejša raba energije;
10. poudarja pozitivne rezultate, ki so bili doseženi v nekaterih državah članicah, kjer so zahteve glede varčevanja z energijo, uvedene za energetska podjetja, prinesle različne pozitivne rezultate, vključno z bolj razširjeno uporabo pametnih električnih števcov, kar je potrošnikom v korist;
11. opozarja na pomembnost ukrepov za povečanje energetske učinkovitosti, zlasti v stavbnem sektorju; poziva države članice, naj zagotovijo dovolj energetskih presojevalcev, da bodo energetske preglede na voljo vsem potrošnikom; poziva države članice in Komisijo, naj v prihodnjem večletnem finančnem okviru zagotovijo sredstva za financiranje ukrepov za energetske učinkovitost v stavbnem sektorju, zlasti stanovanjskem; poziva države članice, naj izvajajo pravni okvir za spodbujanje in zagotovitev vključitve dobaviteljev energije v izvajanje ukrepov za večjo energetske učinkovitost, tudi v stavbnem sektorju;

## **Enotni digitalni trg**

12. poziva Komisijo, naj spremlja trg in odpravi vrzeli v zakonodaji, ki ovirajo dokončanje digitalnega in telekomunikacijskega notranjega trga;
13. opozarja, da je enotni digitalni trg s 500 milijoni potrošnikov, na katerem je mogoč prost pretok, bistven za konkurenčnost in gospodarsko rast, saj zagotavlja delovna mesta za visoko usposobljeno delovno silo in pospešuje preobrazbo EU v na znanju temelječe gospodarstvo;
14. poudarja, da bi bil evropski trg s skoraj 500 milijoni ljudmi s hitrim širokopasovnim dostopom gonilo razvoja notranjega trga; poudarja, da je treba digitalno agendo povezati z zagotavljanjem novih storitev, kot so e-trgovina, e-zdravstvo, e-učenje, e-bančništvo in e-uprava;
15. poziva države članice, naj začnejo pravočasno izvajati zakonodajo EU na področju telekomunikacij, Komisijo pa, naj podrobno preuči ta proces in neizvajanje kaznuje;
16. poudarja, da bi moral biti cilj Evropske unije Evropa brez gostovanja na področju mobilnih telekomunikacij, kar je treba nujno doseči kot sredstvo za dokončanje digitalnega in telekomunikacijskega notranjega trga, za spodbuditev konkurence med ponudniki storitev z omogočanjem vstopa novih družb, za okrepitev pravic potrošnikov ter zagotovitev skladne in trdne digitalne in telekomunikacijske platforme za EU;
17. poziva države članice, naj zagotovijo, da bodo nacionalni regulativni organi dobili sredstva, ki jim bodo omogočala spremljanje in kaznovanje neenake kakovosti storitev, ter da se bodo upoštevale povratne informacije potrošnikov; poziva države članice, naj izvedejo kampanje za ozaveščanje potrošnikov o njihovih pravicah, da bi se povečala njihova pogajalska moč v odnosu s ponudniki komunikacijskih storitev;
18. poziva nacionalne regulativne organe in potrošniške organizacije, naj objavijo jasne in pregledne predstavitve telekomunikacijskih storitev in njihovih cen; priporoča, naj se cene telekomunikacijskih storitev (na primer pogovori, sporočila, podatkovne storitve) navajajo v enotni obliki (cena na minuto, cena za sporočilo in cena za MB), da se olajša primerjava ponujenih storitev in omogoči primerjava paketov; takšna primerjava bi morala vključevati še druge elemente, kot so najkrajši čas in kazni, ki lahko prav tako vplivajo na ceno; poudarja, da bi moral biti potrošnikom omogočen brezplačen dostop do vseh informacij o uporabi izbranih storitev. Da bi omejili učinke pretresov zaradi prevelikih računov in spodbudili ozaveščanje potrošnikov, bi morale biti potrošnikom omogočeno nastavljanje omejitev porabe za storitve gostovanja in domače storitve, zlasti podatkovne, saj se pogosto ne zavedajo vpliva svoje porabe na račun;
19. poziva države članice, naj sprejmejo potrebne ukrepe za lažji dostop manjših operaterjev na trg mobilnih storitev, na katerem zdaj prevladuje le nekaj prevladujočih akterjev;

#### **Dostop malih in srednjih podjetij do finančnih in podpornih ukrepov**

20. poziva Komisijo, naj izboljša dostop malih in srednjih podjetij do kapitalskih trgov s poenostavitvijo informacij in postopkov financiranja ter povečanjem njihove učinkovitosti in preglednosti; poziva države članice, naj spodbujajo udeležbo malih in srednjih podjetij pri javnih naročilih z uvedbo elektronskih postopkov javnih naročil, poenostavitvijo upravljanja, zmanjšanjem birokracije, razdelitvijo naročil na sklope in

pospešitvijo plačil podizvajalcem;

21. poudarja, da sodelovanje podjetij iz EU v čezmejnih javnih razpisih ostaja na nizki ravni, pri čemer se podjetja iz EU, zlasti mala in srednja, soočajo s težavami pri sodelovanju v čezmejnih javnih razpisih zaradi različnih in zapletenih upravnih postopkov; pozdravlja reformo javnih razpisov, ki jo je predlagala Komisija, in meni, da bi določitev skupnih načel na ravni EU ter prožnih, jasnih in enostavnih pravil za javna naročila omogočila podjetjem, zlasti malim in srednjim, da bolje izkoristijo priložnosti, ki jih ponujajo čezmejna javna naročila;
22. poudarja, da bi bilo treba nacionalne sisteme e-javnih naročil izboljšati, da bi spodbudili čezmejne storitve, zagotovili uresničitev notranjega trga storitev in v celoti izvajali direktivo o storitvah;
23. poziva države članice in Komisijo, naj izboljšajo naložbene priložnosti za inovativna nova podjetja, tako da odpravijo ovire, ki onemogočajo vzpostavitev vseevropskega trga tveganega kapitala;
24. poudarja, da je ključno vzpostaviti vseevropski sistem e-javnih naročil, ki bi zagotovil večjo preglednost in konkurenčnost ter omogočil učinkovitejšo porabo javnega denarja;
25. poziva države članice, naj uporabijo že obstoječe strukture in oblikujejo orodja „vse na enem mestu“, s pomočjo katerih se lahko mala in srednja podjetja potegujejo za evropska, nacionalna in lokalna sredstva, pri čemer naj upoštevajo, da imajo tovrstna orodja večjo dodano vrednost, kadar so ustvarjena na račun obstoječih uprav, tako da ne povečajo stroškov davkoplačevalcev; poudarja pomembnost tovrstnih orodij kot temeljnih izhodiščnih točk za privabljanje in omogočanje zasebnih naložb na področju raziskav in energije, ter poziva Komisijo, naj okrepi ukrepe za nadaljnjo poenostavitev in preglednost evropskih, nacionalnih in lokalnih okvirov financiranja; poziva države članice, naj olajšajo dostop malim in srednjim podjetjem do sredstev, tako da poenostavijo pravila za prijavo in spodbujajo spletne registre za potrdila in druga dokazila;
26. poziva države članice in Komisijo, naj dosežejo dogovore, ki bodo malim in srednjim podjetjem omogočali delovanje po vsej Evropi ter trženje njihovih zamisli, naj jim zagotovijo boljši dostop do trgov in zmanjšajo birokracijo;
27. opozarja, da je pomembno razviti evropske standarde, ki so nujni tako za uresničitev enotnega trga kot za povečanje mednarodne konkurenčnosti EU; poziva Komisijo, naj malim, srednjim in mikro podjetjem zagotovi lažji dostop do evropskih standardov;

#### **E-trgovanje**

28. se veseli velike rasti e-trgovanja in opozarja na zaskrbljenost potrošnikov glede varnosti transakcij; poziva države članice in Komisijo, naj okrepijo zakonodajni okvir, ki ščiti potrošnike, ki uporabljajo e-trgovanje, ter pripravi okvir za uveljavitev varnostnega potrjevanja spletnih strani za e-trgovanje, finančnih institucij in javnih institucij, da bodo potrošniki zaupali dostopu do teh spletnih strani;
29. poudarja, da mora EU podjetjem in potrošnikom nujno zagotoviti zaupanje v spletno trgovanje in sredstva zanj, da se bo povečala čezmejna trgovina; zato poziva k

poenostavitvi sistema za izdajanje dovoljenj in pripravi učinkovitega okvira za avtorske pravice;

30. poziva države članice, naj hitro začnejo izvajati direktivo o pravicah potrošnikov, ter Komisijo, naj uporabi vsa razpoložljiva sredstva za spodbujanje večjega prodora e-trgovanja kot običajne poslovne prakse pri poslovanju med podjetji in potrošniki ter med podjetji;
31. poziva k oblikovanju storitve v zvezi z DDV po načelu „vse na enem mestu“ v vseh državah članicah, da bi malim in srednjim podjetjem ter podjetnikom olajšali čezmejno e-trgovanje;

#### **Enotni energetski trg in storitve**

32. obžaluje, da upravne ovire in razlike med nacionalnimi pravili resno omejujejo prost pretok storitev, ki zagotavlja kar 70 % BDP Unije; zato poziva k popolnemu izvajanju in razširitvi direktive o storitvah, da bo zajela vse storitve v sodobnem, na znanju temelječem gospodarstvu;
33. poudarja, da je e-uprava še zlasti koristna za državljane ter mala in srednja podjetja iz EU, ker ima prednosti zaradi manjših upravnih stroškov, saj se državljani ter mala in srednja podjetja pogosto soočajo z nepremostljivimi ovirami pri delovanju na čezmejni ravni v EU;
34. poudarja, da so največje ovire za čezmejni dostop do e-storitev javne uprave povezane z uporabo elektronskih podpisov in identifikacije ter pomanjkljivo združljivostjo sistemov e-uprave na ravni EU; poziva Komisijo, naj spremeni direktivo o elektronskih podpisih, da bi zagotovila njihovo vzajemno priznavanje;
35. poudarja, da je treba aplikacije e-uprave pregledati in po potrebi spremeniti, da bodo dostopne tudi za uporabnike nerezidente; poudarja, da je združljivost potrebna na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter na ravni EU;
36. poziva države članice, naj uporabljajo informacijsko-komunikacijska orodja, da bi izboljšale preglednost in odgovornost, zmanjšale upravno breme, izboljšale upravne procese, zmanjšale emisije ogljika, prihranile javna sredstva in prispevale k bolj participativni demokraciji ter hkrati okrepile zaupanje;
37. obžaluje, da je bil zakonodajni predlog za zagotovitev popolne dostopnosti spletnih strani javnega sektorja do leta 2015 odložen; pozdravlja načrt za digitalno vključevanje in poziva k izvajanju pobude za dostopnost spleta in smernic za dostopnost spletnih vsebin za portale e-uprave;
38. opozarja, da imajo potniki še vedno težave pri rezerviranju in nakupu vozovnic za multimodalna potovanja v EU, ter poziva Komisijo, države članice in podjetja v prometnem sektorju, naj zagotovijo vzpostavitev povezanega sistema za prodajo multimodalnih vozovnic do leta 2015;
39. se strinja s pobudo o e-izdajanju računov, po kateri naj bi ga do leta 2020 preoblikovali v prevladujoči način izpisa računov v EU, ter s sklepom Komisije, da ustanovi evropski

forum več zainteresiranih strani o elektronskem izdajanju računov (EMSFEI);

40. poudarja pomembne koristi e-izdajanja računov (krajši roki plačil, manj napak, učinkovitejše zbiranje DDV, nižji stroški tiskanja in poštnine ter integrirana obdelava dejavnosti trgovanja) ter poziva to panogo in evropske organizacije za standardizacijo, naj si še naprej prizadevajo za spodbujanje prehoda k skupnemu podatkovnemu modelu za e-izdajanje računov;
41. poudarja, da razlike na področju ureditve e-podpisov v državah članicah še vedno ostajajo velika ovira za pravilno delovanje enotnega trga EU, zlasti na področju opravljanja storitev; meni, da je bistveno vzpostaviti enoten sistem za priznavanje e-podpisov po vsej EU;
42. poudarja pomembnost pravne varnosti, jasnega tehničnega okolja ter odprtih in združljivih rešitev za e-izdajanje računov, ki naj temeljijo na pravnih zahtevah, dejavnosti trgovanja in skupnih tehničnih standardih, da bi se olajšalo splošno sprejetje e-izdajanja računov.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	24.4.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 54 -: 0 0: 2
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Gabriele Albertini, Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Robert Goebbels, András Gyürk, Fiona Hall, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Jens Rohde, Paul Rübig, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Patrizia Toia, Claude Turmes, Niki Cavela (Niki Tzavela), Marita Ulvskog, Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev), Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Maria Badia i Cutchet, Yves Cochet, Ioan Enciu, Vicente Miguel Garcés Ramón, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Yannick Jadot, Seán Kelly, Eija-Riitta Korhola, Werner Langen, Zofija Mazej Kukovič, Vladimír Remek, Silvia-Adriana Țicău



10.5.2012

## **MNENJE ODBORA ZA PROMET IN TURIZEM**

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o dvajsetih glavnih pomislekih evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem notranjega trga  
(2012/2044(INI))

Pripravljaivec mnenja: Brian Simpson

### **POBUDE**

Odbor za promet in turizem poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

- A. ker je prosti pretok blaga temelj EU in je Unija uvedla enotni sistem homologacije ter uskladila potrdila o registraciji za motorna vozila; ker je zato lažje kupiti osebno vozilo v drugih državah članicah ali ga vanje uvoziti;
  - B. ker Parlament prejema številne pritožbe državljanov, ki se pogosto soočajo obremenjujočimi formalnostmi, zlasti pri ponovni registraciji vozil v drugih državah članicah, in s tem povezanimi dodatnimi stroški; ker morajo Unija in države članice obenem zagotoviti, da ne bo prihajalo do ponovne registracije ukradenih vozil s ponarejenimi potrdili o registraciji;
  - C. ker predpisi EU o pravicah potnikov zagotavljajo minimalno raven zaščite državljanov, s čimer se spodbuja njihova mobilnost in vključevanje v družbo; ker ti predpisi prispevajo k zagotavljanju enakih konkurenčnih pogojev za prevoznike znotraj posamezne vrste prevoznega sredstva ter na ravni različnih vrst prevoznih sredstev;
  - D. ker mora zakonodajni okvir EU za zaščito pravic potnikov zagotavljati minimalne standarde za zaščito potrošnikov, ki bodo kos spreminjajočim se poslovnim praksam, kot so dodatne pristojbine, in bodo zajemali primere stečaja ali nesolventnosti letalskih družb; ker bi se morala Unija odzvati na nove multimodalne vzorce mobilnosti;
1. podpira prizadevanja Komisije za poenostavitev čezmejne prenosljivosti osebnih vozil ter poziva države članice, naj dosledno izvajajo načela zakonodaje EU o registraciji osebnih vozil v drugih državah članicah; v zvezi s tem opozarja, da je treba v državah članicah

dovoliti registracijo vseh osebnih vozil (tudi tistih z volanom na desni strani), ki so v skladu z ustreznim sistemom EU-homologacije, in poziva Komisijo, naj poveča varnost usklajenih potrdil o registraciji, da se bo čim bolj zmanjšala nevarnost ponovne registracije ukradenih vozil s ponarejenimi potrdili o registraciji;

2. poziva Komisijo, naj predstavi zakonodajni predlog o tehničnem pregledovanju motornih vozil, da bi zmanjšali upravno breme za državljane in panogo ter zagotovili dinamičen razvoj preizkusnih metod in vsebin ter najvišjo možno raven varnosti v cestnem prometu;
3. poziva države članice, naj državljanom zagotovijo, da bodo stroški čezmejnne registracije osebnega vozila čim nižji, tako da s skupnim pristopom preprečijo nepotrebne stroške;
4. poziva k vzajemnemu priznavanju tehničnih pregledov med državami članicami v primeru čezmejnega prenosa osebnega vozila na podlagi izpolnitve pogoja skupnih opredelitev in primerljivih standardov preverjanja;
5. predlaga ustanovitev evropske podatkovne zbirke, ki bi združevala tehnične podatke vseh vozil, da bi tako omogočili vzajemno priznavanje tehničnih pregledov, zagotovili primerljivost na evropski ravni in olajšali čezmejno registracijo;
6. poziva Komisijo in države članice, naj zagotovijo doslednejše izvajanje interoperabilnosti med nacionalnimi prevoznimi in mobilnostnimi storitvami, izdelki in sistemi, kot so na primer tisti, za katere veljajo pravila EU, ki se nanašajo na cestninske sisteme ali ERTMS, vzporedno s celovitim informiranjem, oblikovanjem cen in prodajo vozovnic na področju javne in intermodalne mobilnosti na evropski ravni;
7. ugotavlja, da je Unija s sprejetjem besedila o pravicah potnikov v avtobusnem prometu leta 2011 dobila celovit in integriran sveženj pravil o osnovnih pravicah potnikov, ki pokrivajo vse vrste prevoznih sredstev;
8. priporoča poenotenje veljavnih pravic potnikov znotraj skupnega okvira, da se uskladita izvajanje in uveljavljanje teh določb pri vseh načinih prevoza na enotnem trgu ter prepreči diskriminacija med različnimi načini prevoza;
9. poziva Komisijo, naj predloži zakonodajni predlog za boljšo zaščito potnikov v primeru nesolventnosti letalskih družb, na primer z uvedbo obveznega zavarovanja za letalske družbe ali oblikovanjem jamstvenega sklada;
10. poudarja, da je dosledno in usklajeno izvajanje ter izvrševanje varstva potnikov povsod v Uniji bistveno za državljane, ki potujejo, vključno z osebami z omejeno mobilnostjo, ter za zagotavljanje enakih konkurenčnih pogojev za vse prevoznike;
11. ugotavlja, da se invalidi na potovanjih zelo pogosto srečujejo z ovirami, ki jim zapirajo številne možnosti enotnega trga, in poziva Komisijo, naj pri pravicah potnikov bolj upošteva ta vidik;
12. poziva Komisijo in države članice, naj poskrbijo za pravilno izvajanje zakonodaje o pravicah potnikov, za ozaveščenost evropskih državljanov glede pravic potnikov v EU in zlasti za spoštovanje teh pravic;

13. opozarja, da potniki še vedno težko rezervirajo in kupijo vozovnice za multimodalna potovanja znotraj EU, ter poziva Komisijo, države članice in prevoznike, naj poskrbijo za uvedbo celovitega in multimodalnega sistema za izdajo vozovnic;
14. poziva Komisijo, naj predstavi predlog o pravicah potnikov pri uporabi več kot enega načina prevoza, da bi bila zakonodaja v koraku s spreminjajočimi se multimodalnimi vzorci mobilnosti.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	8.5.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+:               38 -:                0 0:                3
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Philippe De Backer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Kumucakos (Georgios Koumoutsakos), Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias, Thomas Ulmer, Peter van Dalen, Artur Zasada
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Spiros Danelis (Spyros Danellis), Michel Dantin, Eider Gardiazábal Rubial, Sabine Wils, Janusz Władysław Zemke

1.6.2012

## **MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE**

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o dvajsetih glavnih pomislekih evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem enotnega trga  
(2012/2044(INI))

Pripravljavka mnenja: Evelyn Regner

### **POBUDE**

Odbor za pravne zadeve poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. poudarja, da je uspeh zakonodaje EU vedno odvisen tudi od njene uporabe in prenosa v nacionalno zakonodajo držav članic v razumnem času; meni, da je bistven reden, temeljit in učinkovit nadzor na tem področju, ter poziva Komisijo, naj ukrepa v primeru nedoslednega prenosa in pri tem še naprej tesno sodeluje s Parlamentom;
2. pozdravlja predanost Komisije pri obravnavanju težav v zvezi z enotnim trgom, ki so jih opredelili državljani in podjetja, vendar je razočaran nad globino analize, ki je bila predstavljena v delovnem dokumentu;
3. poudarja, da je treba reševati težave, s katerimi se srečujejo državljani in podjetja; ugotavlja, da s bila številna opredeljena problematična področja obravnavana v nedavnih ocenah učinka in predlogih Komisije, čeprav je bilo v delovni dokument vključenih le malo dokazov; meni, da mora Komisija na področjih, na katerih so predlagani ukrepi, predložiti trdne in odločilne dokaze, ki bodo podprli politično izbiro iz zakonodajnega osnutka; poziva Parlament, naj bo pri obravnavi osnutkov predlogov dosledno pozoren na natančnost in prepričljivost ocen učinka Komisije, da bo sprejeta zakonodaja enako zadovoljila potrebe državljanov in podjetij;
4. meni, da je bistveno celovito, objektivno in ustrezno obveščanje državljanov, potrošnikov in podjetij o njihovih pravicah na notranjem trgu; poziva Komisijo in države članice, naj si to zadajo kot prednostno nalogo, da bi razvile uporabne informacijske sisteme in strategije obveščanja, zlasti o socialnih pravicah državljanov, ter predvsem zagotovile ustrezno financiranje informacijskih kampanj in jih gospodarno uporabijo;

5. meni, da so izmenjave informacij in spodbujanje sodelovanja med nacionalnimi sistemi ter v zvezi s tem pozdravlja nedavno doseženo medsebojno povezanost poslovnih registrov<sup>12</sup>; znova poziva k čezmejnemu upravnemu sodelovanju in k boljšemu mrežnemu povezovanju prek centralnih platform; pozdravlja pobude Komisije v zvezi s tem, kot so pobude za razvoj sistema za elektronski prenos podatkov o socialnem varstvu med nacionalnimi sistemi socialnega varstva;
6. poudarja, da sta čezmejno izvrševanje in priznavanje odločb ter pravni učinki listin bistvena za mobilnost na notranjem trgu; upa, da se bo uredba o pravicah dedovanja kmalu uporabljala v vseh državah članicah EU; na podlagi zelene knjige iz leta 2010<sup>13</sup> in posvetovanj iz leta 2011 poziva Komisijo, naj nadaljuje z delom v zvezi s priznavanjem pravnih učinkov listin o osebnem stanju, in z zanimanjem pričakuje zakonodajne predloge, predvidene za leto 2013;
7. podpira izkazano zavezanost obravnavanju vprašanja zakonodajnih bremen; v zvezi s tem opominja, da se je Parlament zavezal, da bo od Komisije zahteval opredelitev enakovredne izravnave stroškov v predlagani novi zakonodaji; poleg tega opominja, da je Parlament zahteval podaljšanje in razširitev programa za zmanjševanje upravnega bremena, zato se veseli predlogov za zmanjšanje upravnih bremen in zakonodajnih neprijetnosti, s katerimi bi odpravili mnoge glavne pomisleke državljanov in podjetij v zvezi z enotnim trgom;
8. meni, da bi dosledno spoštovanje načela „najprej pomisli na male“ zagotovilo, da nova zakonodaja ne bi povzročila dodatnih težav za državljane in podjetja na enotnem trgu ter njihovega nezadovoljstva;
9. poudarja, da je treba na splošno kljub poenostavitvi zakonodaje in zmanjšanju upravnih bremen za podjetja v zvezi z uveljavljanjem svoboščin notranjega trga zagotoviti spoštovanje varnostnih in zdravstvenih predpisov, ki ščitijo potrošnike in delavce;
10. meni, da je učinkovito uveljavljanje svoboščin posebej pomembno pri spletnih nakupih, in pozdravlja predlog za spletno reševanje sporov; meni, da je bistveno boljše obveščanje potrošnikov o njihovih pravicah; namerava temeljito preučiti predlog za skupno evropsko prodajno pravo, ki mora zagotavljati zelo visoko raven varstva potrošnikov; hkrati poziva k oblikovanju „standardnih evropskih vzorčnih pogodb“; meni, da je treba določiti ustrezne predpise za digitalne vsebine;
11. na področju učinkovite zaščite intelektualne lastnine opozarja na boj proti piratstvu in ponarejanju izdelkov ter poudarja, da je treba vedno najti pravično ravnotežje med interesi imetnikov pravic in vseh drugih zainteresiranih strani ter varstvom osebnih podatkov evropskih državljanov.

---

<sup>12</sup> Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. februarja 2012 (2011/0038(COD)), P7\_TA(2012)0033.

<sup>13</sup> COM(2010)0747.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	31.5.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 23 -: 0 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Zbigniew Ziobro, Tadeusz Zwiefka
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Sergio Gaetano Cofferati, Luis de Grandes Pascual, Eva Lichtenberger, Axel Voss
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Elisabeth Morin-Chartier

3.5.2012

## MNENJE ODBORA ZA PETICIJE

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

dvajset glavnih pomislekov evropskih državljanov in podjetij v zvezi z delovanjem enotnega trga  
(2012/2044(INI))

Poročevalec: Simon Busuttil

### POBUDE

Odbor za peticije poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. pozdravlja poročilo Komisije z naslovom „Enotni trg z vidika ljudi“ (SEC(2011)1003) kot koristno orodje za sporočanje glavnih pomislekov državljanov oblikovalcem politik ter za obveščanje državljanov in podjetij o težavah, s katerimi se bodo najverjetneje srečali na notranjem trgu;
2. odobrava dejavnost enotnih kontaktnih točk, ki poenostavljajo dostop do informacij o izvajanju poslovanja v državah članicah in v okviru enotne nacionalne kontaktne točke združujejo vse formalnosti in upravne zahteve, potrebne za ustanovitev podjetja in njegovo širitev čez meje;
3. pozdravlja pozitivno vlogo, ki jo imajo SOLVIT, pobuda Tvoja Evropa – nasveti, Evropska podjetniška mreža, evropski potrošniški centri, center za stike Europe Direct in Evropska služba za zaposlovanje pri zagotavljanju informacij in pomoči državljanom, potrošnikom in podjetnikom na notranjem trgu; poziva Komisijo, naj najde načine za izboljšanje usklajevanja med temi službami ter se izogne podvajanju prizadevanj in virov;
4. poziva Komisijo, naj se osredotoči na to, da prek svojih predstavništev v vsaki državi članici uvede enotno spletno in dejansko kontaktno točko za državljane in potrošnike, ki bi svoje delo opravljala v tesnem sodelovanju z informacijskimi pisarnami Parlamenta, da bi zagotovila celovito točko „vse na enem mestu“ za vsakega državljana; meni, da bi navedena točka v vsaki državi članici resnično pripomogla, da bi bil notranji trg dostopnejši, da bi zagotovili uporabnikom prijazno in učinkovitejšo storitev, ki ne bi le podajala golih informacij, temveč bi ljudem tudi na lahko razumljiv način razložila, kaj



notranji trg pomeni in kakšne dejanske priložnosti ponuja; meni, da bi to preprečilo zmedo v javnosti, pri potrošnikih in podjetjih;

5. poudarja, da mora biti mobilnost delavcev v različnih državah članicah prostovoljno dejanje, ki ga vselej spremlja spoštovanje vseh delavskih pravic;
6. opozarja na številne peticije, ki jih je prejel odbor Parlamenta za peticije in se nanašajo na težave državljanov na notranjem trgu, zlasti glede nepravilnega prenosa ali izvajanja prava EU; poziva Komisijo, naj v svoje poročilo vključi ugotovitve in rezultate peticij, predloženih Odboru za peticije; poudarja, da bi bilo treba bolje izkoristiti postopek za peticije, da bi tako izboljšali zakonodajni postopek EU, med drugim z boljšim ozaveščanjem državljanov o njihovi pravici do vložitve peticije, zlasti kar zadeva zakonodajna sredstva za odpravo ovir pri čezmejnem trgovanju in spoštovanje pravic potrošnikov;
7. poziva Komisijo, naj opredeli glavno zakonodajo EU, ki je pomembna za vsakega od izpostavljenih pomislekov, da bi državljanom, potrošnikom in podjetjem zagotovila koristne in dostopnejše informacije o njihovih pravicah na enotnem trgu;
8. poziva Komisijo, naj v prihodnjih poročilih izpostavi ustrezne dejavnosti, za katere je očitno pristojna, kot je pravočasno in primerno ukrepanje, če države članice napačno prenesejo zakonodajo EU, zagotavljanje ustreznega izvajanja prava EU in revizija neprimerne zakonodaje;
9. poziva Komisijo, naj za vsak izpostavljeni pomislek pripravi preglednico, ki bo navajala akterje, pristojne za reševanje vsakega opredeljenega temeljnega vzroka;
10. spodbuja Komisijo in države članice, naj svoje kampanje obveščanja javnosti v okviru evropskega leta državljanov 2013 usmerijo na področja pomislekov, ki se nanašajo na pravice na podlagi državljanstva EU, saj ti, glede na metodologijo izbora iz poročila, resnično odražajo, kaj je za državljane EU najpomembnejše v njihovem vsakdanjem življenju na notranjem trgu;
11. poziva Komisijo, naj v prihodnje poišče načine za spojitev poročila o državljanstvu EU s poročilom z naslovom „Enotni trg z vidika ljudi“, da bi se izognili podvajanju in zmedi ter preprečili tveganje, da ne bi bilo povezave med težavami in rešitvami.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	24.4.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 18 -: 0 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Margrete Auken, Elena Băsescu, Philippe Boulland, Simon Busuttil, Giles Chichester, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Roger Helmer, Carlos José Iturgaiz Angulo, Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska, Erminia Mazzoni, Jarosław Leszek Wałęsa, Rainer Wieland
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Zoltán Bagó, Birgit Collin-Langen, Kinga Göncz, Phil Prendergast
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Kiriakos Triantafilidis (Kyriacos Triantaphyllides)

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	25.9.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 32 -: 0 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Cristian Silviu Buşoi, Sergio Gaetano Cofferati, Birgit Collin-Langen, António Fernando Correia de Campos, Cornelis de Jong, Christian Engström, Vicente Miguel Garcés Ramón, Louis Grech, Małgorzata Handzlik, Iliana Ivanova, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Hans-Peter Mayer, Sirpa Pietikäinen, Mitro Repo, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Grofica Róza Thun Und Hohenstein, Barbara Weiler
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Raffaele Baldassarre, Regina Bastos, Ashley Fox, Marielle Gallo, Anna Hedh, Emma McClarkin, Silvana Rapti (Sylvana Rapti), Marc Tarabella, Sabine Verheyen
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jan Mulder